



Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für Radeberg • Arnsdorf  
 Fischbach • Feldschlößchen • Großerkmannsdorf  
 Kleinröhrsdorf • Kleinwolmsdorf • Langebrück • Leppersdorf • Liegau-Augustusbad • Lomnitz • Rossendorf • Schönborn • Seifersdorf • Ullersdorf • Wachau • Wallroda • Weißig

## Im Überblick

<b>Aktuelles</b>	Seite 2/8/9
<b>13. Schlössertour Rödertal</b>	Seite 5
<b>Langebrücker Nachrichten</b>	Seite 7

Ihr **TAXI-RUF** Angelika Puhle  
 für Radeberg und Umgebung  
**03528 4877163**

## Gesucht Hauptverteiler

Wir suchen **Zeitungszusteller (m/w/d)**  
 für unsere Heimatzeitung **die Radeberger** in  
**Radeberg**  
 (Gebiet Badstraße / Lotzdorf)  
 - ab 13 Jahre möglich, Verteilung Do/Fr -

**Interessiert?! -  
 Dann melden Sie sich!**

**die Radeberger** Heimatzeitung Verlags-GmbH  
 Oberstraße 16a, 01454 Radeberg,  
 Tel. 03528 / 44 23 01, Fax 03528 / 44 22 91  
 oder Mail zeitung@die-radeberger.de

### Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Kassenärztlicher Notfalldienst für die Bereiche Radeberg, Wachau, Arnsdorf, Wallroda, Kleinwolmsdorf und Fischbach sowie den Bereich Ottendorf-Okrilla

**Notfalldienstzeiten:**

112	Notruf - Feuerwehr, Rettungsdienst, Notarzt, Telefon und Fax
116 117	Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst
	Mo., Di., Do.: 19.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr
	Mi., Fr.: 14.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr
	Sa., So.: 24 Stunden
03571-19222	Anmeldung Krankentransport (für Ärzte, Krankenhäuser, Pflegeheime und Patienten)
03571-19296	Allgemeine Erreichbarkeit der Leitstelle/ Feuerwehr

### Wochenendbereitschaftsdienst Zahnärzte für Radeberg und Arnsdorf

24./25.08.	Gem. Praxis Dr. Melde / Dr. Bräuer Radeberg, Badstraße 17 Tel. 03528/44 59 32
31./01.09.	Frau DS Böhme Radeberg, Robert-Blum-Weg 6 Tel. 03528/418 93 70

jeweils Sa./So.: 10.00 - 12.00 Uhr; außerhalb dieser Zeiten für akute Fälle: 0152/04 93 73 67 oder 0152/04 93 87 24

### Notdienstbereitschaft Apotheken

Dienstwechsel jeweils 8.00 Uhr

24.08.	Mohren-Apotheke, Radeberg	Tel. 03528/44 58 35
25.08.	Löwen-Apotheke, Radeberg	Tel. 03528/44 22 28
26.08.	Elefanten Apotheke, Großröhrsdorf	Tel. 035952/58 915
27.08.	VITAL Apotheke, Ottendorf-Okrilla	Tel. 035205/59 915
28.08.	Stadt-Apotheke, Großröhrsdorf	Tel. 035952/33 031
29.08.	Hirsch-Apotheke, Ottendorf-Okrilla	Tel. 035205/54 236
30.08.	Arnoldis-Apotheke, Arnsdorf	Tel. 035200/25 60

### Tierärztlicher Bereitschaftsdienst

für die Bereiche Arnsdorf, Großröhrsdorf, Langebrück, Ottendorf-Okrilla, Radeberg, Schönfelder Hochland und Wachau

werkt. 19.00-07.00 Uhr u. Sa., So. ganztägig, nur nach telef. Anmeldung

23.08. - 30.08.:	Herr DVM Jakob, Radeberg Tel. 03528 / 44 74 57 o. 0171 / 814 77 53
30.08. - 06.09.:	Frau DVM Wagner, Ottendorf-Okrilla Tel. 035205 / 733 88

Tierärztliche Kliniken sind ständig dienstbereit:  
 Tierärztliche Klinik Dr. Düring, Rennersdorf Tel. 035973-2830

# Einblick in eine bunte, fröhliche Welt

## Das Kinderhaus Alex Wedding lädt zum Tag der offenen Tür ein

Im Vorbeifahren etwas unscheinbar, lugt ein buntes Gebäude an der Waldstraße 20 durch die Bäume. Doch was für eine große, interessante, spannende und vor allem bunte Welt sich beim genaueren Hinschauen auftut, das können alle Interessierten beim Tag der offenen Tür am 31. August 2019 von 14.00 - 18.00 Uhr erleben.

Es handelt sich um die Kindertageseinrichtung Alex Wedding. Im aktuellen Jahr 2019, wenn der Träger des Hauses, die AWO, ihren 100. Geburtstag feiert, möchte sich auch die Kita Alex Wedding bestens herausgeputzt präsentieren und zu einem kleinen Fest des Zusammentreffens einladen. Gerade Begegnung wird hier großgeschrieben, denn es handelt sich um eine integrative Einrichtung.



gartengruppen. Damals haben Krippe und Kindergarten sogar zwei verschiedene Träger, laufen aber als städtische Einrichtung. Bald ändert sich die Aufteilung. Mit neuer Gesetzgebung bleiben immer mehr Mütter mit Säuglingen länger zu Hause, sodass weniger Babys zur Betreuung angemeldet werden. Der Krippentrakt wird umgebaut und eine Gruppe für acht Kinder mit sonderpädagogischem Förderbedarf wird eröffnet. Somit erhalten Kinder mit geistiger und körperlicher Behinderung, die nicht einer Heilanstalt oder ähnlichen Einrichtung zugeordnet werden, die Chance, in eine Kindertageseinrichtung zu gehen.

Heute, knapp 40 Jahre später, heißt es Integration durch



Deshalb findet man in so mancher Gruppe auch einmal ein Kind mit körperlicher oder geistiger Behinderung. Eine weitere Besonderheit, welche eng in die pädagogische Arbeit eingebunden wird, ist die Nähe zum Wald der angrenzenden Dresdner Heide. Nach abenteuerlichen Ausflügen in die Natur wird gemeinsam im „Kinderrestaurant“, einer Art kleiner „Mini-Mensa“ gegessen. Für die Kinder ab 3 Jahren gehört das zum Kita-Alltag im Kinderhaus Alex Wedding.

Das Haus an der Waldstraße lässt es durch seine typische „DDR-Bauart“ schon erahnen – 1971 wurde die Kinderkombination eröffnet. Jeweils abgehend vom zentralen Mittelgang befinden sich ein Trakt für vier Gruppen mit Krippenkinder und ein Trakt für vier Kinder-



Inklusion. Die Integrativkinder werden nicht mehr separat betreut, sondern gehören wie selbstverständlich in eine der neun Gruppen. Davon sind es aktuell zwei Krippengruppen und sieben Kindergartengruppen. Insgesamt werden 160 Betreuungsplätze angeboten, davon sind elf Plätze integrativ, wie Leiterin Frau Waga uns im Gespräch erzählt. „Eigentlich sind wir hier wie eine große Familie. An dieser Stelle möchte ich vor allem mein jederzeit motiviertes und kreatives, tolles Team hervorheben. Aber auch die Eltern und Kinder sind klasse, es macht wirklich Spaß.“ Seit 2015 leitet die junge Frau das Kinderhaus an der Waldstraße. Sie steht hinter einem strukturierten Konzept und hebt die gute Ausbildung des Erzieherteams durch den Status der Integrativeinrichtung hervor. Beim Thema Essen in der Kita gibt es nicht nur das Kinderrestaurant zu nennen, in Sachen Ernährung setzt man hier auf ein Bio-Angebot von einem Dresdner Anbieter. Geregelt ist auch, wie oft Mahlzeiten beispielsweise mit Fleisch angeboten werden. Wer mehr über den Alltag im Kinderhaus Alex Wedding wissen möchte, ist recht herzlich am 31.08.2019 zum Tag der offenen Tür eingeladen. Kinder, Eltern und das Kita-Team freuen sich über viele neugierige Besucher und spannende Begegnungen.

### Wer war Alex Wedding?

Alex Wedding ist das Pseudonym der Kinder- und Jugendbuchautorin Grete Weiskopf, die vor allem in der DDR zahlreiche, sozialistische literarische Werke in diesem Genre verfasste. Zwei ihrer bekanntesten Bücher sind „Ede und Unku“ und „Das Eismeer ruft“, die allerdings vor ihrem Wirken zu DDR-Zeiten entstanden. Die in Salzburg geborene Schriftstellerin wählte ihr Pseudonym übrigens nach sozialen Brennpunkten Berlins. 1905 geboren, verstarb sie früh, im Alter von 60 Jahren in Saalfeld.

**Elefant macht Aktion**  
 Gesunder Darm - Gesunder Körper

Apotheker Thomas Lappe  
 Röderstraße 1 · 01454 Radeberg  
 Tel. (kostenlos): 0800-3528528  
 Telefax: 03528-447809  
 E-Mail: EARDB@apofant.de  
 Internet: www.apofant.de  
 Unsere Öffnungszeiten:  
 Mo-Fr: 8-19 Uhr · Sa: 8-13 Uhr  
 elefanten.apotheke.radeberg  
 Filialapotheke der apofant e. K.  
 Elefanten Apotheke, Sitz in Großröhrsdorf

**Natürlich**

**ELEFANTEN APOTHEKE**  
 Altstadt Radeberg

**25% Rabatt-Gutschein\***

Einzulösen beim Einkauf in Ihrer  
**Elefanten Apotheke Altstadt Radeberg**

\* Auf ein Produkt Ihrer Wahl, außer Verschreibungspflichtiges, Zuzahlungen, Bücher, Aktionsartikel, Rezepturen, Analysen. Keine Kombination mit anderen Rabatten, Konditionen und Aktionen. Nur auf Lagerware und mit Original-Gutschein aus Verteilung, keine Ausdrucke und Kopien. Pro Einkauf nur ein Rabatt-Gutschein einlösbar.

Gültig bis 31.08.2019

#SeiKeinZebra

**GRATIS FITNESS BIS ENDE 2019\***

**EASY FITNESS CLUB**  
 LIBERTY & SPORT

**TEST DEUTSCHLANDS BESTE**

**NUR GÜLTIG BIS 30.09.2019**

**DRESDEN**

An der Pflanzstraße 1c • 01328 Dresden  
 dresden@easyfitness-group.de

www.easyfitness.club  
 0351 2111563

\* Gültig nur in Verbindung mit einer Mitgliedschaft mit Laufzeit ab 12 Monaten. Beitrag bis 31.12.2019 ab Januar Wechsel in den Normaltarif ab 19,90 € mtl., zzgl. einmaliger StartUp von 99,- € und einmaliger Ausweiskosten von 20,- €. Ein Angebot der EasyFitness Dresden GmbH, GF Göran Schiele



# Große Kreisstadt Radeberg

## Bekanntmachung Planfeststellung für das Bauvorhaben „S 177 – Verlegung südlich Großerkmannsdorf“

Das Landesamt für Straßenbau und Verkehr, Niederlassung Meißen hat für das oben genannte Bauvorhaben die Durchführung des Planfeststellungsverfahrens beantragt. Für das Bauvorhaben einschließlich der landschaftspflegerischen Ausgleichs- und Ersatzmaßnahmen werden Grundstücke in der:

- Landeshauptstadt Dresden, Gemarkungen Schullwitz, Weißig, Langebrück;
- Stadt Radeberg, Gemarkungen Großerkmannsdorf, Liegau-Augustusbad, Kleinerkmannsdorf;
- Gemeinde Arnsdorf, Gemarkung Kleinwolmsdorf;
- Stadt Bischofswerda, Gemarkung Großdrebnitz;
- Stadt Neustadt in Sachsen, Gemarkung Rückersdorf

beansprucht. Für das Vorhaben besteht eine Verpflichtung zur Durchführung einer Umweltverträglichkeitsprüfung gemäß § 5 des Gesetzes über die Umweltverträglichkeitsprüfung (UVPG) in Verbindung mit § 3 Absatz 1 Nummer 2, Anlage 1 Nummer 2a des Gesetzes über die Umweltverträglichkeitsprüfung im Freistaat Sachsen (SächsUVPG). Der Vorhabenträger hat die entscheidungsrelevanten Unterlagen über die Umweltauswirkungen des Vorhabens vorgelegt, die Bestandteil der nachfolgend aufgeführten Auslegungunterlagen sind:

Unterlage – Nr.	Bezeichnung der Unterlage	Datum
1	Erläuterungsbericht	29. März 2019
	Anlage 1 – UVP-Bericht	23. November 2018
	Anlage 2 – Allgemeinverständliche Zusammenfassung gemäß § 16 UVPG	Mai 2019
2	Übersichtskarte	29. März 2019
3	Übersichtslagepläne	29. März 2019
4	Übersichtshöhenplan	29. März 2019
5	Lagepläne	29. März 2019
6	Höhenpläne	29. März 2019
7	Lageplan der Lärmschutzmaßnahmen	29. März 2019
8	Lageplan der Entwässerungsmaßnahmen	29. März 2019
9	Landschaftspflegerische Maßnahmen	
9.1	Maßnahmenübersichtsplan	29. März 2019
9.2	Maßnahmenpläne	29. März 2019
9.3	Maßnahmenblätter	23. November 2018
9.4	Vergleichende Gegenüberstellung Eingriff-Kompensation	23. November 2018
10	Grunderwerb	
10.1	Grunderwerbspläne	29. März 2019
10.2	Grunderwerbsverzeichnis	27. Mai 2019
11	Regelungsverzeichnis	27. Mai 2019
12	Widmung, Umstufung, Einziehung	29. März 2019
14	Straßenquerschnitte	29. März 2019
16	Sonstige Pläne und Unterlagen	
16.1	Leitungspläne	29. März 2019
16.2	Lageplan Verbots- und Beschränkungszone	29. März 2019
16.3	Lagepläne Baustraße B 6	29. März 2019
	Übersichtslageplan Wirtschaftswege	
16.4	Schleppkurvendarstellung mit Sichtweiten	29. März 2019
16.5	Grundstückszufahrten Nachweis	29. März 2019
16.6		1. August 2018
17	Immissionstechnische Untersuchungen	3. Dezember 2018/ 29. März 2019
18	Wassertechnische Untersuchungen	
18.1	Erläuterungen und Berechnungen zur Verkehrsanlage	29. März 2019
18.2	Antrag wasserrechtliche Gestattung Offenlegung Seifenbach	23. November 2018/ 29. März 2019
18.3	Fachbeitrag Wasserrahmenrichtlinie	28. November 2018/ 29. März 2019
19	Umweltfachliche Untersuchungen	
19.0	Landschaftspflegerischer Begleitplan	23. November 2018
19.1	Bestands- und Konfliktplan	29. März 2019
19.2	Artenschutzfachbeitrag	23. November 2018/ 29. März 2019
19.3	Faunistische Sondergutachten	18. März 2015/ 27. August 2014 31. August 2018 Mai 2014
20	Geotechnische Untersuchungen	2. Februar 2015
21	Sonstige Gutachten	15. Dezember 2014
22	Verkehrsqualität	9. Februar 2018

Der Plan (Zeichnungen und Erläuterungen) liegt in der Zeit vom 5. September 2019 bis 4. Oktober 2019 in der Stadtverwaltung Radeberg, Bürgerbüro, Markt 18, 01454 Radeberg während der Dienststunden:

Montag/Mittwoch:	08.30 - 11.15 und 12.00 - 16.00 Uhr
Dienstag/Donnerstag:	08.30 - 11.15 und 12.00 - 18.00 Uhr
Freitag:	08.30 - 14.00 Uhr

zur allgemeinen Einsichtnahme aus.

Die Bekanntmachung ist einschließlich der auszulegenden Planunterlagen während des oben genannten Zeitraums auch auf der Internetseite der Landesdirektion Sachsen unter [www.lids.sachsen.de/bekanntmachung](http://www.lids.sachsen.de/bekanntmachung) unter der Rubrik Infrastruktur - Staatsstraßen einsehbar. Diese Bekanntmachung wird einschließlich der auszulegenden Planunterlagen außerdem im UVP-Portal unter [www.uvp-verbund.de/](http://www.uvp-verbund.de/) zugänglich gemacht. Maßgeblich ist jedoch der Inhalt der ausgelegten Unterlagen (§ 20 Absatz 2 Satz 2 UVPG, § 27a Absatz 1 Satz 4 Verwaltungsverfahrensgesetz - VwVfG in Verbindung mit § 1 Satz 1 des Gesetzes zur Regelung des Verwaltungsverfahrensgesetzes - und des Verwaltungszustellungsrechts für den Freistaat Sachsen - SächsVwVfZG).

Darüber hinaus sind die entscheidungserheblichen Unterlagen gemäß den Bestimmungen des sächsischen Umweltinformationsgesetzes in der Landesdirektion Sachsen, Dienststelle Dresden, Referat DD32, Stauffenbergallee 2, 01099 Dresden, auf Antrag zugänglich.

1. Jeder kann bis spätestens einen Monat nach Ablauf der Auslegungsfrist, das ist bis zum 4. November 2019 bei der Landesdirektion Sachsen, Postfachanschrift, schriftlich, bei der Landesdirektion Sachsen, Dienststelle Dresden, Stauffenbergallee 2, 01099 Dresden oder bei der oben genannten Gemeindeverwaltung Einwendungen gegen den Plan schriftlich oder zur Niederschrift erheben bzw. sich äußern. Die Einwendung muss den geltend gemachten Belang und das Maß seiner Beeinträchtigung erkennen lassen.

Nach Ablauf der Äußerungsfrist sind für das Verfahren über die Zulässigkeit des Vorhabens alle Äußerungen, die nicht auf besonderen privatrechtlichen Titel beruhen, ausgeschlossen, § 21 Absatz 4 Satz 1 UVPG. Die Äußerungsfrist gilt auch für solche Einwendungen, die sich nicht auf die Umweltauswirkungen des Vorhabens beziehen, § 21 Absatz 5 UVPG. Bei Einwendungen bzw. Äußerungen, die von mehr als 50 Personen auf Unterschriftenlisten unterzeichnet oder in Form vervielfältigter gleichlautender Texte eingereicht werden (gleichförmige Eingaben), ist auf jeder mit einer Unterschrift versehenen Seite ein Unterzeichner mit Namen, Beruf und Anschrift als Vertreter der übrigen Unterzeichner zu bezeichnen. Anderenfalls können diese Einwendungen unberücksichtigt bleiben.

Es wird darauf hingewiesen, dass keine Eingangsbestätigung erfolgt.

2. Diese ortsübliche Bekanntmachung dient auch der Benachrichtigung der Vereinigungen nach § 39 Absatz 3 Satz 2 Sächsisches Straßengesetz (SächsStrG) in Verbindung mit § 73 Absatz 4 Satz 5 VwVfG.

3. Die Anhörungsbehörde kann auf die Erörterung der rechtzeitig erhobenen Stellungnahmen und Einwendungen verzichten (§ 39 Absatz 4 SächsStrG). Findet ein Erörterungstermin statt, wird er ortsüblich bekannt gemacht werden. Ferner werden diejenigen, die rechtzeitig Einwendungen erhoben haben, Äußerungen vorgebracht oder Stellungnahmen abgegeben haben,

von dem Termin gesondert benachrichtigt. Bei gleichförmigen Einwendungen gilt diese Regelung für den Vertreter (§ 17 VwVfG).

Sind mehr als 50 Benachrichtigungen vorzunehmen, so können sie durch öffentliche Bekanntmachung ersetzt werden.

Die Vertretung durch einen Bevollmächtigten ist möglich. Die Bevollmächtigung ist durch schriftliche Vollmacht nachzuweisen, die zu den Akten der Anhörungsbehörde zu geben ist. Bei Ausbleiben eines Beteiligten kann auch ohne ihn verhandelt werden. Das Anhörungsverfahren ist mit Abschluss des Erörterungstermins beendet.

Der Erörterungstermin ist nicht öffentlich.

4. Durch Einsichtnahme in die Planunterlagen, Erhebung von Einwendungen, Vorbringen von Äußerungen oder Abgabe von Stellungnahmen, Teilnahme am Erörterungstermin oder Vertreterbestellung entstehende Kosten werden nicht erstattet.

5. Entschädigungsansprüche, soweit über sie nicht in der Planfeststellung dem Grunde nach zu entscheiden ist, werden nicht in dem Erörterungstermin, sondern in einem gesonderten Entschädigungsverfahren behandelt.

6. Über die Äußerungen, Einwendungen und Stellungnahmen wird nach Abschluss des Anhörungsverfahrens durch die Planfeststellungsbehörde (Landesdirektion Sachsen) entschieden. Die Zustellung der Entscheidung (Planfeststellungsbeschluss) an die Einwender und diejenigen, die eine Stellungnahme abgegeben haben, kann durch öffentliche Bekanntmachung ersetzt werden, wenn mehr als 50 Zustellungen vorzunehmen sind.

7. Vom Beginn der Auslegung des Planes treten die Anbaubeschränkungen nach § 24 SächsStrG und die Veränderungssperre nach § 40 SächsStrG in Kraft. Darüber hinaus steht ab diesem Zeitpunkt dem Träger der Straßenbaulast ein Vorkaufsrecht an den vom Plan betroffenen Flächen zu (§ 40 Absatz 1 Satz 3 SächsStrG).

8. Da das Vorhaben UVP-pflichtig ist, wird darauf hingewiesen, a. dass die für das Verfahren und die für die Entscheidung über die Zulässigkeit des Vorhabens zuständige Behörde die Landesdirektion Sachsen ist, b. dass mit den ausgelegten Planunterlagen ein Umweltbericht nach § 16 UVPG vorgelegt wurde, c. dass die Anhörung zu den ausgelegten Planunterlagen auch die Einbeziehung der Öffentlichkeit zu den Umweltauswirkungen des Vorhabens gemäß § 18 UVPG ist, d. dass über die Zulässigkeit des Vorhabens durch Planfeststellungsbeschluss entschieden werden wird.

Bei der Abgabe von Stellungnahmen und Äußerungen oder der Erhebung von Einwendungen seitens der Beteiligten werden zum Zwecke der Durchführung dieses Planfeststellungsverfahrens Daten erhoben. Diese Daten werden von der Landesdirektion Sachsen in Erfüllung ihrer Aufgaben gemäß den geltenden Bestimmungen zum Datenschutz verarbeitet. Die entsprechenden datenschutzrechtlichen Informationen nach Art. 13 Absatz 1 und 2 sowie Art. 14 Absatz 1 und 2 Datenschutz-Grundverordnung (DSGVO) sind unter <https://www.lids.sachsen.de/Datenschutz> einsehbar.

16.08.2019

Gerhard Lemm, Oberbürgermeister

## Erneuerung der Dr.-Rudolf-Friedrichs-Straße in Radeberg



Die Baustrecke von 480 m wird in drei Bauabschnitten erneuert. Der erste Abschnitt beginnt an der Badstraße und endet an der Weststraße. Die Bauzeit dafür beträgt 3 Monate, vom 02.09.2019 bis Ende November 2019. Dann ist der erste Abschnitt wieder voll befahrbar. Der zweite Abschnitt verläuft von der Weststraße bis zum Beethovenweg. Die Bauzeit hierfür beginnt im März 2020 und beträgt 4 Monate. Der dritte Abschnitt beginnt am Beethovenweg und endet auf der Lotzdorfer Straße. Dieser Abschnitt wird in den Sommerferien 2020 ausgeführt. In allen Abschnitten werden Kanäle, die Gehwege, die Wasserleitung und die Fahrbahn komplett erneuert. Die Bauarbeiten erfolgen unter Vollsperrung. Für notwendige Einschränkungen bitten wir Sie jetzt schon um Verständnis. Die fußläufige Erreichbarkeit der Gebäude wird immer gewährleistet.

Stadtverwaltung Radeberg; Foto: Red.

## Verkehrsinformation

Für den Neubau eines Telekom-Hausanschlusses wird es vom 26.08. bis 06.09.2019 auf der Pulsnitzer Straße zwischen Bruno-Thum-Weg und Fritz-Seifert-Straße eine halbseitige Sperrung geben. Der Verkehr wird mittels Ampel an der Baustelle geregelt.

Stadtverwaltung Radeberg

## Gemeinde Arnsdorf

### Veröffentlichung der Geburtstagsgrüße und Jubiläen durch die Gemeinde Arnsdorf

*Begeisterung erhebt das Leben über das Alltägliche und verleiht ihm erst einen Sinn.*  
- Norman Vincent Peale -

Allen Jubilaren, die in der Zeit vom 26.08. bis 01.09.2019 ihren Geburtstag feiern, wünsche ich Gesundheit, Glück und persönliches Wohlergehen.

Aus datenschutzrechtlichen Gründen ist die Veröffentlichung der Namen der Jubilare nur mit deren Zustimmung möglich.

Volker Winter, stellvertretender Bürgermeister

### Öffentliche Bekanntmachung der Gemeinde Arnsdorf

In der 22. öffentlichen Sitzung des Ortschaftsrates Wallroda am 23. Mai 2019 wurden folgende Beschlüsse gefasst:

Beschl.-Nr. 11/22/19/ORW

Der Ortschaftsrat Wallroda beschließt, dem Gemeinderat zu empfehlen, den Verkauf einer Teilfläche des Flurstückes 63/19 der Gemarkung Wallroda an Herrn Heiko Trepte, Mühlstraße 19 in 01477 Arnsdorf, zuzustimmen.

Birgit Müller, Ortsvorsteherin

### Öffentliche Bekanntmachung der Gemeinde Arnsdorf

In der 1. konstituierenden öffentlichen Gemeinderatssitzung am 14.08.2019 wurden folgende Beschlüsse gefasst:

Beschl.-Nr. 1/1/19

Der Gemeinderat Arnsdorf stellt fest, dass bei den am 26.05.2019 gewählten Gemeinderäten keine Hinderungsgründe nach § 32 Abs. 1 SächsGemO vorliegen.

Beschl.-Nr. 2/1/19

Der Gemeinderat bestellt zum 1. Stellvertreter der Bürgermeisterin Herrn Volker Winter

Beschl.-Nr. 3/1/19

Der Gemeinderat bestellt zur 2. Stellvertreterin der Bürgermeisterin Frau Antje Vorwerk

Beschl.-Nr. 4/1/19

Der Gemeinderat Arnsdorf beschließt, in den Verwaltungsausschuss gemäß § 4 der Hauptsatzung der Gemeinde Arnsdorf vom 18.09.2014 folgende 6 Mitglieder und deren Stellvertreter wider ruflich aus seiner Mitte zu bestellen:

Bürgerforum:	Heidemarie Heim Franziska Martin
Stellvertreter:	Vorwerk, Antje Hammer, Franziska
CDU:	Christine Valley Rocco Arndt
Stellvertreter:	Christian Winkler Volker Winter
AfD:	Torsten Klimes Stephan Wiesner
Stellvertreter:	Mirko Senf Uwe Mann

Beschl.-Nr. 5/1/19

Der Gemeinderat Arnsdorf beschließt, in den Technischen Ausschuss gemäß § 4 der Hauptsatzung der Gemeinde Arnsdorf vom 18.09.2014 folgende 6 Mitglieder und deren Stellvertreter wider ruflich aus seiner Mitte zu bestellen:

Bürgerforum:	Christian Richter Antje Vorwerk
Stellvertreter:	Franziska Hammer Heidemarie Heim
CDU:	Volker Winter Henry Robert
Stellvertreter:	Rocco Arndt Christian Winkler
AfD:	Uwe Mann Detlef Oelsner
Stellvertreter:	Torsten Klimes Mirko Senf

Beschl.-Nr. 6/1/19

Der Gemeinderat Arnsdorf beruft in den Technischen Ausschuss gemäß § 44 Abs. 2 SächsGemO wider ruflich folgende Bürger als beratende Mitglieder:

	Herrn Heiko Schütze Herrn Jürgen Pahlitzsch Herrn Vincent Ackermann
--	---------------------------------------------------------------------------

Beschl.-Nr. 7/1/19

Der Gemeinderat beruft entsprechend § 8 der Hauptsatzung der Gemeinde Arnsdorf vom 18.09.2014 folgende Gemeinderäte in den Ältestenrat:

Fraktion Bürgerforum e.V.:	Franziska Martin
Fraktion CDU:	Volker Winter
Fraktion AfD:	Detlef Oelsner

Beschl.-Nr. 8/1/19

Der Gemeinderat Arnsdorf wählt folgende Gemeinderäte als Vertreter der Gemeinde Arnsdorf in die Verbandsversammlung des Abwasserzweckverbandes „Obere Röder“:

	Herrn Uwe Mann Frau Franziska Martin
--	-----------------------------------------

Beschl.-Nr. 9/1/19

Der Gemeinderat Arnsdorf bestätigt die folgenden Sitzungstermine für das 2. Halbjahr 2019:

25. September, 23. Oktober, 21. November, 18. Dezember  
Der Termin 28.08.2019 entfällt.

Volker Winter, stellvertretender Bürgermeister

### Einladung Ortschaftsrat Fischbach

Sehr geehrte Ortschaftsräte,

Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger,

hiermit lade ich Sie zu einer öffentlichen Sitzung ein

#### 1. Sitzung – konstituierende Sitzung

Gremium Ortschaftsrat Fischbach  
Sitzungstermin Donnerstag, 29. August 2019, um 19.00 Uhr

Ort Fischbach, Wilschdorfer Str. 3

Raum Beratungsraum (ehemalige Gaststätte)

#### Tagesordnung

1. Eröffnung der Sitzung und Begrüßung durch die Ortsvorsteherin
2. Feststellung der ordnungsgemäßen Einladung, der Anwesenheit und Beschlussfähigkeit
3. Verpflichtung der Ortschaftsräte auf die gewissenhafte Erfüllung ihrer Pflichten
4. Feststellung und Entscheidung über Hinderungs- und Ablehnungsgründe der Ortschaftsräte
5. Bestimmung der Mitunterzeichner der Niederschrift
6. Bestätigung des Protokolls der 30. öffentlichen OR-Sitzung vom 13. Juni 2019
7. Wahl des Ortsvorstehers
8. Wahl des stellvertretenden Ortsvorstehers
9. Bestätigung der Sitzungstermine für das 2. Halbjahr 2019
10. Verschiedenes
11. Anfragen der Ortschaftsräte
12. Anfragen der Bürger

Christine Valley, Ortsvorsteherin



**Förderverein Kita „Am Sandberg“ e.V.**

**KINDERSACHEN FLOHMARKT**

**7. SEPT. 19** **BEGINN: 14 UHR**  
**ENDE: 17 UHR**

in der Kita "Am Sandberg" Am Sandberg 1, 01454 Radeberg

#KAFFEE #KUCHEN #WAFFELN #SOFTIS  
#KINDERSCHMINKEN #PONYREITEN #SPIELZIMMER

**ANMELDUNGEN UND INFOS:**  
per Mail an [flohmarkt@fv-kita-am-sandberg.de](mailto:flohmarkt@fv-kita-am-sandberg.de) oder 0172 / 377 10 31  
Standgebühr: 10,- €/Biertisch • 15,- €/Biertisch + 2 Bänke • 3,- €/je Kleiderstange  
Tische und Bänke werden vom Förderverein gestellt • Alle Stände im Gebäude  
Aufbau für Verkäufer: ab 12.30 Uhr

**WWW.FV-KITA-AM-SANDBERG.DE**

**RENAULT**  
Passion for life

**Jetzt 3.500 € Neu-für-Alt-Prämie\* sichern**  
Beim Kauf eines Renault CAPTUR



Renault Captur LIFE TCe 90  
ab **13.324,- €** inkl. Preisvorteil **4.000,- €\*\***

Renault Captur TCe 90, Benzin, 66 kW: Gesamtverbrauch (l/100 km): innerorts: 6,4; außerorts: 4,8; kombiniert: 5,4; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert: 123 g/km; Energieeffizienzklasse: C. Renault Captur: Gesamtverbrauch kombiniert (l/100 km): 5,6 - 4,2; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert: 128 - 111 g/km, Energieeffizienzklasse: C - A (Werte nach Messverfahren VO [EG] 715/2007)  
Abb. zeigt Renault Captur INTENS mit Sonderausstattung.

**RADEBERGER AUTO AG**  
Renault Vertragspartner  
An der Ziegelei 1 • 01454 Radeberg  
Tel.: 035 28 / 40 95 - 0  
E-Mail: [info@ertl-gruppe.de](mailto:info@ertl-gruppe.de)

\*Restwert des Altfahrzeugs und zusätzlich 3.500 € Neu-für-Alt-Prämie. Die Prämie kann zur Anzahlung verwendet werden. Das Altfahrzeug muss mindestens 6 Monate auf den Käufer des Neufahrzeugs zugelassen sein. Nicht kombinierbar mit anderen Aktionen/Angeboten. Ein Angebot für Privatkunden, gültig bei Kaufantrag bis 31.08.2019 und Zulassung bis 31.12.2019. \*\*Preisvorteil für einen Renault Captur LIFE TCe 90 gegenüber der UPE des Herstellers und Überführungskosten.

**Für unsere Senioren**

**Veranstaltungsangebote Radeberg**

**Begegnungsstätte „Am Markt“**

27.08. 13.30 Uhr Spielnachmittag  
16.00 Uhr Treff zum Brett- und Kartenspielen  
29.08. 14.30 Uhr Geburtstag des Monats mit den Kindern der VS-KITA Radeberger Kinderland

**Begegnungsstätte „Am Heiderand“**

26.08. 09.30 Uhr Zeichenzirkel  
14.00 Uhr Treffen zu Handarbeiten, miteinander reden und gemütlich eine Tasse Kaffee trinken  
17.00 Uhr Seniorentanz  
27.08. 14.00 Uhr Spielnachmittag  
28.08. 09.30 Uhr Gemeindevormittag  
29.08. 17.00 Uhr Der „Kluge“ Stammtisch lädt ein  
30.08. 08.45 Uhr Seniorentanz

**Seniorenclub - Pulsnitzer Straße 67**

26.08. 12.00 Uhr Treff der Skat- und Romméspieler  
27.08. 09.00 Uhr Spielvormittag

**Seniorenclub Lomnitz - Veranstaltungen im September 2019**  
Achtung: geänderter Termin!  
**Montag, den 16.09., 14.00 Uhr – Kaffeeklatsch**  
Vortrag von Herrn Lichtenberger („Spitzbergen“)  
**Montag, den 30.09., 14.00 Uhr – Kaffeeklatsch**  
Handarbeiten  
**Bitte vormerken:** Unsere Weihnachtsfahrt ins Erzgebirge findet am 12. Dezember statt. Nähere Informationen finden Sie ab 1.10.2019 im Schaukasten. Anmeldung bitte bei Fr. Jungnickel (72259) oder Fr. Reuter (53831) bis Freitag vor der Veranstaltung.  
Alle Senioren und Gäste sind herzlich eingeladen.

**Gemeinde Wachau**

**Bekanntgabe der Beschlüsse aus der Gemeinderatssitzung vom 14.08.2019**  
- Öffentlicher Teil -

**Beschluss zur Wahl des 1. Stellvertreters des Bürgermeisters Legislatur 2019 - 2024 gem. § 13 Hauptsatzung der Gemeinde Wachau**  
Beschluss 01/08/19

Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau beschließt, Herrn Lothar Israel als 1. Stellvertreter des Bürgermeisters zu bestellen.

**Beschluss zur Wahl des 2. Stellvertreters des Bürgermeisters Legislatur 2019 - 2024 gem. § 13 Hauptsatzung der Gemeinde Wachau**  
Beschluss 02/08/19

Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau beschließt, Herrn Markus Klotsche als 2. Stellvertreter des Bürgermeisters zu bestellen.

**Beschluss zur Besetzung Verwaltungsausschuss Legislatur 2019 - 2024 gemäß § 7 Hauptsatzung vom 11.04.2019**  
Beschluss 03/08/19

Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau beschließt, entsprechend der Hauptsatzung § 7 Abs. 2 der Gemeinde Wachau den Verwaltungsausschuss mit sieben Gemeinderäten und deren Stellvertretern in gleicher Zahl widerruflich aus seiner Mitte entsprechend der Vorschlagsliste zu bestellen.

**Beschluss zur Besetzung Technischer Ausschuss Legislatur 2019 - 2024 gemäß § 7 Hauptsatzung vom 11.04.2019**  
Beschluss 04/08/19

Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau beschließt, entsprechend der Hauptsatzung § 7 Abs. 2 der Gemeinde Wachau den Technischen Ausschuss mit sieben Gemeinderäten und deren Stellvertretern in gleicher Zahl widerruflich aus seiner Mitte entsprechend der Vorschlagsliste zu bestellen.

**Beschluss zum B-Plan „Mühlberg“ in Lomnitz - Antrag auf Befreiung nach § 31 Abs. 2 BauGB**  
Beschluss 05/08/19

Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau beschließt, den im Gemeinderat am 12.06.19 gefassten Beschluss Nr. 15/06/19 aufzuheben.

**Beschluss zur Umnutzung Gebäude Teichstr. 2 zum Gemeindezentrum - Vergabebeschluss Los 23 - Trockenbau (Nachtrag Nr. 2)**  
Beschluss 09/08/19

Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau beschließt, das 2. Nachtragsangebot der Firma Günther & Partner GbR, Kirchgasse 18 in 09599 Freiberg zu beauftragen. Die Auftragssumme beträgt entsprechend dem geprüften Angebot brutto 743,75 €.

**Beschluss zur Umnutzung Gebäude Teichstr. 2 zum Gemeindezentrum - Vergabebeschluss zum Los 28 - Medienerschließung (2. BA)**  
Beschluss 10/08/19

Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau beschließt, die Bauleistungen für das Los 28 - Medienerschließung (2. BA) an die Fa. Jens Hausdorf GmbH, Zum Springbach 26 in 01561 Thienendorf / OT Kleinnaundorf, zu vergeben. Der Brutto-Angebotspreis beträgt 66.403,93 €.

Künzelmann, Bürgermeister

**ES IST WIEDER SOWEIT**

Die Kartoffelernte hat begonnen.  
**Ab 23.08.2019 Kartoffelverkauf ab Hof.**  
Sonntags Anlieferung frei Haus in Radeberg, Liegau-Aug., Feldschlösschen und nach Absprache eventuell auch andere Ortschaften.

**Landwirt B. Gerlach**  
Langebrücker Straße 25, 01465 Schönborn  
0178/5 34 63 88 oder 03528/44 07 61

**Reisebüro Moch** Seit 29 Jahren  
Weil's schön werden soll. **TUI TRAVELStar**

**Lust auf Reisen**  
Erlebnis-, Gruppen- u. Sonder-Reisen 2020

**Wir laden Sie herzlich zu unserem Sommerfest ein.**  
**Samstag, 31.08.2019**  
von 13.00 bis 19.00 Uhr in unseren Biergarten hinter dem Radeberger Reisebüro.

**Reisebüro Moch GmbH**  
Hauptstraße 12/Ecke Kirchstraße, 01454 Radeberg  
Tel. 03528/4 36 80  
[info@moch-reisen.de](mailto:info@moch-reisen.de) | [www.moch-reisen.de](http://www.moch-reisen.de)

Angebot vom 26.08. bis 31.08.19

**Schlemmen & Sparen!**

**PREIS-KRACHER**  
Dienstag bis Samstag:  
**Rindfleischknacker**  
100% mageres Rindfleisch mit Naturgewürzen, rauchfrisch, 60g-Stück  
**0,90 €** Pro Stück

**MONATSKNALLER AUGUST**  
**SB Lachsschinken**  
besonders zart, mild gesalzen, 2x75g, 150g-Packung  
**2,15 €** pro Pack

**KORCH**  
Unser Heimatfleischer.

Radeberger Fleisch- und Wurstwaren Korch GmbH, Großröhrender Straße 33, 01454 Radeberg  
Alle KORCH-Filialen finden Sie unter [www.korch.de](http://www.korch.de)

**Unser Wochenangebot vom 26.08. bis 01.09.2019**

	Essen 1 4,40 € / Senior 3,60 €	Essen 2 4,00 € / Senior 3,50 €	Essen 3 3,70 € / Senior 3,20 €	Salate Jetzt wird's knackig!
<b>Mo. 26.08.</b>	Grüzwurst dazu Sauerkraut und Kartoffeln	Nudelsuppe mit Geflügelfleisch dazu 2 Scheiben Brot	Ratouillegemüsepfanne dazu Püree und einen Schokopudding	<b>Salat 1 - 3,80 €</b> Chesalatsalat Eisbergsalat, Gurke, Tomate, Paprika, Ei, Hinterschinken, gebackener Käse und Joghurtressing
<b>Di. 27.08.</b>	Currywurst dazu Bratkartoffeln und Currysoße	Spinat dazu Rührei und Kartoffeln	Karoffelataschen mit Frischkäsefüllung dazu Tomatensoße und Weißkrautsalat	<b>Salat 2 - 4,00 €</b> Thunfischsalat Eisbergsalat, Gurke, Tomate, Bohnen, Thunfisch, Zwiebeln, Ei u. Joghurtressing
<b>Mi. 28.08.</b>	Spaghetti mit Tomatensoße und Jagdwurststreifen	Gemischter Gulasch dazu Bohnen und 3 Knödel	Rote-Beete-Puffer dazu Püree und Kräutersoße	<b>Salat 3 - 4,00 €</b> Griechischer Salat Eisbergsalat, Gurke, Tomate, Mais, Paprika, Ei, Fetawürfel und Joghurtressing
<b>Do. 29.08.</b>	Hering in cremiger Senfsoße (kalt) dazu Kartoffeln	Kochklops in Balkan-Tomatensoße dazu Reis	Kartoffelpuffer dazu Apfelsmus	<b>Salat 4 - 4,20 €</b> Obstsalat Früchte der Saison
<b>Fr. 30.08.</b>	Zwiebelbraten dazu Speckbohnen, Kartoffeln und Zwiebelrahmsauce	Wurstgulasch mit Paprikastreifen dazu Reis	Käse-Spätzlepfanne mit Gemüse	
<b>Sa. 31.08.</b>	Reiseintopf mit Geflügelfleisch dazu 2 Scheiben Brot und einen Becher Joghurt			
<b>So. 01.09.</b>	Hähnchennuggets dazu Mischgemüse, Geflügelsoße und Püree			

**Angebot 1** 4,90 € / Senior 3,80 €  
**Radeberger Biergulasch** dazu 3 Klöße und Bohnen

**Angebot 2** 6,40 € / Senior 4,60 €  
**Raffiniertes Hähnchenfilet** in Käse-Schinken-Ei-Panade dazu Kroketten

Dessert - 1,30 €  
Süßkirschigen Kompott ohne Stein

Sie erreichen uns unter  
Tel. 035200/2 32 99  
Fax 035200/2 86 88

Bestellschluss tägl. 8.00 Uhr  
[www.flinke-panne.com](http://www.flinke-panne.com)  
[flinke-panne@gmx.de](mailto:flinke-panne@gmx.de)

Lieferhinweise: Bis 7 km frei Haus. 7 km - 15 km zzgl. 0,30 € Anlieferung. Pauschale extra 0,30 € Essen an Sonn- & Feiertagen.

**FLINKE PFANNE**  
PIZZA'S KOCH- UND PARTY-SERVICE

Hinweis: Zusatz- und Inhaltsstoffe, Allergene bitte erfragen.

**IMPRESSUM**

Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für die Stadt Radeberg und umliegende Gemeinden

**Herausgeber, Verlag und Satz:**  
„Die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH  
Oberstr. 16a, 01454 Radeberg,  
Tel. 03528-44 23 01, Fax 44 22 91  
Geschäftsführer: Ingo Engemann  
verantwortlicher Redakteur & Anzeigenleiter: Ingo Engemann  
Druck: DDV Druck GmbH  
Verteilung: Radeberger Verteilservice Inh. Ingo Engemann

Für unbestellte Zuschriften, Fotos oder Zeichnungen besteht kein Anrecht auf Veröffentlichung.  
**Anzeigenschluss bis 8.00 Uhr**  
für Ausgabe 35 27.08.2019  
**Erscheinungstermin**  
für Ausgabe 35 30.08.2019

[www.die-radeberger.de](http://www.die-radeberger.de), E-Mail: [zeitung@die-radeberger.de](mailto:zeitung@die-radeberger.de)

**Bitte beachten:** E-Mails ohne eindeutigen Betreff und Absender werden aus Sicherheitsgründen sofort gelöscht!

**In eigener Sache zur Wahlwerbung**

Jede zugelassene Partei hat das Recht zu werben. Die Radeberger Heimatzeitung-Verlags GmbH weist darauf hin, dass der Verlag und damit auch die Heimatzeitung „die Radeberger“ als unabhängiges Zeitungsmedium, sich nicht mit den Inhalten von Wahlwerbung identifiziert und diese nicht die Meinung des Unternehmens widerspiegeln.

**Ihre Heimatzeitung „die Radeberger“**

**TIERARZTPRAXIS Langebrück**  
Dr. med. vet. Mathias Ehrlich Tierarzt

Beratung - Qualität - Kompetenz - Vertrauen

Lessingstraße 23 • 01465 Dresden  
Telefon 035201 7300 • Telefax 035201 730270  
[info@tierarztpraxis-ehrllich.de](mailto:info@tierarztpraxis-ehrllich.de)

- Ultraschall • Röntgen • Blutanalyse
- Osteosynthese • EKG • Geriatrie • Lasertherapie und -chirurgie • Zahnbehandlung
- Auslandsberatung • Endoskopie • Tierpension

**Öffnungszeiten:**  
Montag bis Samstag 09.00 - 11.00 Uhr  
Montag bis Freitag 16.00 - 19.00 Uhr  
Außerhalb der Sprechzeiten nach telefonischer Vereinbarung!



# Gemeinsam für vier Pfoten

## Hoffest im Radeberger Tierheim



Zudem vertritt er den Verein in Sachen Öffentlichkeitsarbeit. Beim gemeinsamen Termin vor Ort ergab sich ein nettes Gespräch über die Arbeit der motivierten Tierschützer. Das bevorstehende Hoffest sieht er vor allem auch als breitgefächerte Informationsveranstaltung. Der Tierschutzverein freut sich besonders auf interessante Begegnungen und Gespräche. Ihm ist es wichtig, den Menschen zu zeigen, wie im Tierheim gearbeitet wird. Es ist eben nicht immer nur die Betreuung der Tiere, vorwiegend Katzen, das Schmusen und Füttern, sondern eben auch das Reinigen der Gehege, die Bewirtschaftung des Gebäudes und der Außenanlage sowie eine Menge Verwaltungsarbeit. Dass das Tierheim ein Platzproblem hat, steht seit Jahren außer Frage. Man bemüht sich vor allem zum Wohle der pelzigen Bewohner um eine zügige Lösung. Denn das jetzige Domizil ist in erster Linie ein ehemaliges Wohnhaus und somit räumlich unvorteilhaft, mit langen, umständlichen

Laufwegen. 4 Zimmer sind es insgesamt. Eine Überbelegung ist die Konsequenz. Eigentlich sind zwei Räume für die Quarantäne der Neuankommlinge und für eventuell kranke Tiere notwendig. Doch dies kann im Moment nicht realisiert werden. Die Außenanlage bietet ebenfalls zu wenig Platz. Hunde können beispielsweise nicht aufgenommen werden. Eine Erweiterung auf das benachbarte Areal wäre prinzipiell möglich, allerdings sehr umständlich.

Anzeige

**KLAR ZUR WENDE -** 23.08., 19 Uhr  
DIE WENDE VOLLENDEN  
IN WACHAU, ERBGERICHT  
HAUPTSTRASSE 55  
01454 WACHAU

Cornelia Maazga  
MdB  
Mitglied im Ausschuss für Angelegenheiten der EU

Karsten Hiller  
MdB  
Umweltpolitischer Sprecher

Timo Schreyer  
Direktkandidat  
WK 54

Alternative  
für Deutschland

**Hoffest im Tierheim des Tierschutzverein Radeberg e.V.**  
An den Dreihäusern 12, 01454 Radeberg OT Lotzdorf  
31.08.2019 von 11.00 - 17.00 Uhr



Unter den jetzigen Umständen wird das Tierheim von den Behörden geduldet, hat aber offiziell keine Betriebslaubnis. Das könnte sich vielleicht bald ändern. Oberbürgermeister Gerhard Lemm selbst hatte beim letzten Hoffest 2018 schon die Idee, den nun leer stehenden, ehemaligen Stadtwirtschaftshof am Dammweg als neues Domizil zu nutzen. Doch erst muss offiziell ausgeschrieben werden. Man ist also vorsichtig optimistisch und freut sich vorerst auf ein geselliges, schönes Hoffest mit vielen Besuchern und Gästen. Die Radeberger Tierschützer wollen in erster Linie informieren über Grundsätze der Tierhaltung und natürlich ihre ehrenamtliche Arbeit. Weitere Unterstützung ist jederzeit gern gesehen.

Text & Fotos: Red.

## Kleinanzeigen



**Haus v. Privat gesucht.** Bitte alles anbieten!

Fa. Manthey@gmx.de  
Tel. 0173 / 367 73 19  
und 0351 / 888 26 88

**Baumfällung** – Wurzelentfernung – Brennholzverkauf  
Tel. 0173 / 375 73 11

**Jung** gebliebenes Ehepaar sucht 3-4 Zi. Mietwohnung in / um Radeberg  
Tel. 0176 / 435 492 28

**Verschenke** aus gesundheitlichen Gründen Kleingarten 370 qm mit massiver Laube, Elt und Wasser in Radeberg ab sofort  
Tel. 03528 / 41 71 69

**2 Herren Golfchl.** Set Wilson / Calloway m. Caddy + div. Zub. VB  
Tel. 01525 / 893 01 78

**Verk.** Esstisch rund 1,10 m Durchm. (Kirschbaum), ausziehb. auf 1,50 m oval u. 4 passende Stühle, Polster hellbr. meliert. Preis n. Vereinb.  
Tel. 03528 / 44 37 21

**Suche** (DDR-)Gehwegplatten: (300x300x40), auch kl. Stückzahl.  
Tel. 03528 / 44 75 10

**Vermiete** Garage ab 09/2019 Schönfelder Str., Garagenhof hinter d. Schule  
Tel. 03528 / 44 62 27

**2-RWHG Radeberg,** Terrasse, 55 m<sup>2</sup>, saniert, Erdg., 345,- €; KM+NK  
Tel. 03528 / 402 95 79

**Verkaufe** Originalfelge Opel Zafira, Alu, Silber, IS46, 19x8, Preis VB  
Tel. 0159 / 01 35 69 84

**2,5-Raum-Whg.** Badstr. ab sofort zu vermieten  
Tel. 035955 / 727 27

Haben Sie an einer Chiffre-Anzeige Interesse, dann schicken Sie bitte Ihre Zuschriften unter Angabe der Chiffre-Nr. an „die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH, Oberstraße 16a, 01454 Radeberg.

Kleinanzeigen können generell nur mit dem dafür vorgesehenen Kleinanzeigen-Coupon aufgegeben werden. Diesen finden Sie unter [www.die-radeberger.de](http://www.die-radeberger.de).

Weitere Annahmestellen finden Sie auch im Lotto-Shop Richter auf der Oberstraße in Radeberg oder bei Hofeditz Lotto/Tabak/Presse in Arnsdorf.

## Stellenmarkt im Rödertal

### INDIVIDUELLE NACHHILFE

- Individuelles Eingehen auf die Bedürfnisse der Kinder und Jugendlichen
- Motivierte und erfahrene Nachhilfelehrer/-innen

Beratung vor Ort: Mo.-Fr. 15-18 Uhr  
RADEBERG, Dresdener Str. 21



Tel. Beratung: Mo.-Fr. 8-20 Uhr  
03528/45 57 78  
[www.schuelerhilfe.de](http://www.schuelerhilfe.de)

Schülerhilfe!  
Das Original. Seit 1974.

Wir suchen für unsere kleine Bäckerei

eine **Verkäuferin 450,- €/Basis**

Sie müssen nicht vom Fach sein!  
Die Arbeiten sind mit: Verkauf, Laden einräumen, Bestellungen weglegen, überschaubar.  
Die **Arbeitszeiten** wären Freitagvormittag und/oder Samstagvormittag.

**Bei Interesse rufen sie einfach an.**  
Bäckerei Firla, 01477 Arnsdorf, Markt 8  
Telefon: nur Di - Fr 035200 / 203 53

Studienkreis  
Die Nachhilfe

Schulstart 2019:  
\* Mehr Informationen zum Angebot unter [www.studienkreis.de/standortsuche](http://www.studienkreis.de/standortsuche).

Radeberg, Gewerbeh., Heidestr. 70  
Gebäude 223, Tel.: 03528/4553670  
Wir sind für Sie da: Di-Do 14-16 Uhr

Wir suchen zur Verstärkung unseres Teams

**Reiseverkehrskauffrau (m/w/d)**  
sowie **Busfahrer in Aushilfstätigkeit (m/w/d)**

Sie sind freundlich, zuverlässig und teamfähig?

Dann bewerben Sie sich bei uns:  
[info@jaeckel-reisen.de](mailto:info@jaeckel-reisen.de)  
oder an **Jäckel Omnibusverkehr u. Reisebüro GmbH**  
z. Hd. Frau Jäckel | Bandweberstraße 109  
01900 Großröhrsdorf



## Arbeiterwohlfahrt RV Radeberger Land e.V.



Du wünschst dir:

- ♦ ein tolles **Mitarbeiterteam**
- ♦ eine **attraktive Vergütung + interessante Incentives als Geld- oder Sachleistung**
- ♦ die **Anerkennung von Vorbeschäftigungszeiten**
- ♦ **mindestens 30 Tage Urlaub**
- ♦ ein **Dienstfahrzeug**
- ♦ **keine Teildienste**

Werde Teil unserer AWO-Familie als

## Pflegefachkraft oder Pflegehilfskraft

Deine Bewerbung richtest du bitte an:

[b.marschler@awo-radeberg.de](mailto:b.marschler@awo-radeberg.de)

oder schriftlich an:

**AWO RV Radeberger Land e.V.**  
Dr.-W.-Külz-Straße 6  
01454 Radeberg  
[www.awo-radeberg.de](http://www.awo-radeberg.de)



Das Team unseres ambulanten Pflegedienstes freut sich auf dich.

## Wir suchen Dich!



Du möchtest Dich umorientieren und mit uns aufblühen und weiter wachsen?  
Du hast eine abgeschlossene Ausbildung als Sport- und Fitnesskauffmann/frau, Fitnesstrainer/in ab B Lizenz oder bist freiberufliche/r Fitnesstrainer/in?  
Fitness gehört zu Deinem Lifestyle und du hast durch deine kommunikative Stärke viel Freude dabei Menschen da abzuholen, wo sie sind und sie in eine fittere Zukunft zu führen?  
Du bist ein Atmosphärespezialist und zu deinem Wertefundament gehören Disziplin, Vertrauen und ein hohes Maß an Einsatzbereitschaft?  
Dann möchten wir Dich gern kennenlernen und zu uns ins EasyFitness einladen.

Zu deinen Aufgaben gehören!

- die Mitgliederbetreuung auf der Fläche
- Trainingsplanung, Anamnesen & Stoffwechselanalysen
- Beratung von Interessenten und Verkauf von Mitgliedschaften
- Beratung und Verkauf von Zusatzleistungen & Produkten
- das Pflegen der Fitnessgeräte- und Studioausstattung
- und viele weitere Tätigkeiten, die wir gemeinsam auf Grundlage deiner individuellen Talente und Fähigkeiten mit Dir auswählen und Dir die Verantwortung in diesen Bereichen übertragen

Was wir dir bieten!

- ein angenehmes familiäres Arbeitsklima und ein Miteinander auf Augenhöhe
- Arbeitszeiten in Festanstellung von 30 - 40 Std. / Woche
- pro krankheitsfreien Arbeitsmonat 50 Euro Brutto zum Gehalt on TOP (wird als 13. Monatsgehalt am Jahresende ausgezahlt)
- kostenfreies Training in unseren EasyFitness Clubs in ganz Europa
- attraktive Weiterbildungsmöglichkeiten im Rahmen der EasyFitness Akademie
- vergünstigte Konditionen für Mitarbeiter beim Kauf von Nahrungsergänzungen für den Eigenbedarf,
- Karrierechancen vom Sport- und Fitnesskauffmann bis zum Studioleiter im Rahmen unserer Akademie
- Einstieg ab September 2019

Haben wir Dein Interesse geweckt?!

Sende uns bitte deine schriftliche Bewerbung an:

EasyFitness Dresden GmbH  
z.H. Geschäftsführer Göran Scheibe  
An der Prießnitztaue 1c | 01328 Dresden

## AZUBI gesucht!

### Kaufmann im Einzelhandel (m/w/d)

Du wünschst dir eine Ausbildung, in der du eigene Ideen entwickeln und umsetzen kannst?  
Dann bist du als Azubi im toom-Baumarkt in Radeberg genau richtig, denn bei uns sind deine Meinung und Kreativität gefragt!

Zwischen Dübeln und Duschköpfen, Bodenfliesen und Buntlack bewahrst du den Überblick?

Dann bist du bei toom in Radeberg als Azubi goldrichtig!  
In deiner Ausbildung durchläufst du unterschiedliche Abteilungen. Dabei lernst du, wie ein Baumarkt erfolgreich funktioniert und erwirbst alle Kenntnisse über optimale Kundenbetreuung. Mit eigenen Projekten kannst du zeigen, was in dir steckt.

Deine Bewerbung sendest du an [Radeberg@toombm.de](mailto:Radeberg@toombm.de) oder an die angegebene Adresse oder du besuchst uns im Markt und gibst sie vor Ort ab.



**toom Baumarkt Mike Helbig oHG**  
An der Ziegelei 4 · 01454 Radeberg  
Tel. (0 35 28) 48 78 57-0  
Fax (0 35 28) 48 78 57-20

[toom.de](http://toom.de)





# 13. Schlössertour im Rödertal – Ein Blick hinter historische Mauern

Am 08. September 2019 von 10.00 – 17.00 Uhr

## Kirchturm- besteigungen

in der  
Stadtkirche  
Radeberg  
08.09.2019  
von 12.00  
bis 17.00 Uhr

Die diesjährige Schlössertour findet wie gewohnt Anfang September statt. Die 13. Auflage der beliebten Runde steht unter dem Motto „Modern(e): Umbrüche in Kunst und Architektur“. Pünktlich 10.00 Uhr wird eröffnet, Gastgeber dafür ist in diesem Jahr das Schloss Hermsdorf, hier sind Kapelle und Gruft geöffnet, zudem wird für das leibliche Wohl gesorgt und 14.30 Uhr gibt der Spielmanszug Radeberg ein kleines

Konzert. Ein Shuttleservice fährt stündlich zwischen den Veranstaltungsorten. Wir möchten unsere drei lokalen Schlösser (Radeberg, Wachau, Seifersdorf) und ihre speziellen Programmpunkte gern wieder in einer kleinen Serie ganz genau vorstellen. Den Anfang macht das Schloss Klippenstein in Radeberg.



### Alte Mauern & neue Ideen – ein Blick hinter die Kulissen

Aktuell läuft im Schloss Klippenstein noch die Ausstellung „Alte Mauern – Neue Ideen“, welche die umfangreichen Sanierungsmaßnahmen und die Neugestaltung des Museums seit 1993 thematisiert. Aus diesem Anlass möchte das Museumsteam Ihnen zum Tag des offenen Denkmals einen kleinen Blick hinter die Kulissen bieten. Deshalb wird zum 08. September, das 2004 in der Vorburg eingerichtete, moderne Museumsmagazin geöffnet und einmalig Zutritt zum Magazin, der „Schatzkammer“ des Museums, gewährt. Zwischen 11.00 und 15.00 Uhr wird zu jeder vollen Stunde eine Führung durch das Magazin angeboten. Aus Sicherheitsgründen ist die Teilnehmerzahl je Führung auf maximal 10 Personen beschränkt. Bitte melden Sie sich vorher telefonisch unter 03528/442600 oder per E-Mail kontakt@schloss-klippenstein.de an. „die Radeberger“ Heimatzeitung durfte im Vorfeld schon einmal einen Blick in das gut sortierte Archiv werfen. Wir danken Herrn Gau für diese Möglichkeit. Ein Blick hinter die Kulissen lohnt sich in jedem Fall. Zudem kann natürlich an diesem Tag das ganze Schloss mit dem Museum kostenfrei besichtigt werden. In der nahegelegenen Schlossmühle wird für das leibliche Wohl gesorgt. Den Abschluss bildet ein abwechslungsreiches Konzert mit Barockem, Romantischem, Gospel, Volksliedern, Evergreens und Hits der Rock- und Popmusik. Die Gesangsgruppe Chortissimo Dresden lädt also zum Zuhören und Mitsummen ein. Der Eintritt ist frei, über Spenden freuen sich die Organisatoren natürlich trotzdem. Veranstaltet wird die 13. Schlössertour im Rödertal von: Hermsdorfer Schlosspark-Gesellschaft e.V., Kirchbauverein Wachau e.V., ORLA e.V., Förderverein Seifersdorfer Schloss e.V., Verein Schloss Klippenstein e.V.

Text & Fotos: Red.



**Jörg Kühnel**  
Raumausstattermeister  
Gardinen • Fußbodenbeläge • Rollos  
Polsterarbeiten • Markisen • Jalousien  
*einfach schöner wohnen*  
01454 Radeberg, Schillerstraße 28  
Telefon 03528/ 443 537

Trapezbleche 1. Wahl und Sonderposten, aus eigener Produktion  
TOP Preise direkt vom Produzenten, -cm genauer Zuschnitt-  
in 01936 Laußnitz, Dresdner Str. 30 bundesweite Lieferung  
Tel.: 0351/889613-0 www.dachbleche24.de (Ihr Produzent)

**PRETTY** Türenrenovierung  
Haus- & Innentüren  
✓ Sauber - kein Rausrissen  
✓ Vielfältig - in Dekoren und Gestaltung  
✓ Preiswert - alle Leistungen zum Festpreis  
✓ Kostenlose Beratung - vor Ort vom PRETTY-Fachberater  
PRETTY und PLAMECO-Fachbetrieb  
Björn Köpping  
Kiefernweg 2a, 01917 Kamenz - OT Schönbach  
Tel.: 03 57 97 / 73 66 1, Ausstellung geöffnet: Mo-Fr 8-16 Uhr  
**SCHAUTAG – jeweils Sa. + So.**  
**24.08. + 25.08.2019 von 10-16 Uhr**

Eine neue (T)Raumdecke  
in nur 1 Tag!  
Zimmerdecken • Beleuchtung • Zierleisten  
Einladung zur  
**DECKENSCHAU**  
Schautag am 24.08. + 25.08.2019 von 10-16 Uhr  
• schnelle, saubere Montage an einem Tag!  
• kein Umräumen der Möbel erforderlich!  
• feuchtigkeitsbeständig!  
• pflegeleichtes Material!  
• Beleuchtung nach Wunsch!  
• akustisch korrigierend!  
Wir informieren Sie gern über die Möglichkeiten dieses  
einzigartigen und über 30 Jahre bewährten Deckensystems!  
Außerhalb der ges. Öffnungszeiten keine Beratung, kein Verkauf.  
PRETTY und PLAMECO-Fachbetrieb Björn Köpping  
Tel.: 035797 - 73 661, Kiefernweg 2a, 01917 Kamenz - OT Schönbach

## Tipps & Termine

### Münzsammlerstammtisch in Langebrück

29.08.2019, 18.30 Uhr im Café des Langebrücker Bürgerhauses  
Thema des Abends: „Vorstellung von Münzen Danzigs, der deutschen Kolonien, Pachtgebiete und weiterer deutscher Nebengebiete inkl. zeitweise besetzter Gebiete. Eine geschichtliche Betrachtung u.a. zur Kolonialzeit des Deutschen Reiches und zu den teils recht seltenen Kolonialmünzen des Deutschen Reiches“. Der Historiker Hans Werner Gebauer wird, aus aktuellem Anlass, abschließend eine Einschätzung der wirtschaftlichen und politischen Lage im Nachkriegsdeutschland und der Auswirkungen des Versailler Vertrages auf die weitere Entwicklung Deutschlands, vornehmen. Münzfreunde und geschichtsinteressierte Bürger sind, wie immer, herzlich eingeladen.

Rainer Korf,

Münzsammlerstammtisch Dresden-Langebrück

### 203. Stadtgeschichtsvortrag

Das Thema lautet „Gesellschaft Dietze und Oeconomieverein“, Alltagsgeschichte(n) aus Radeberg im Jahre 1869, vor 150 Jahren. Termin: Montag, 26. August 2019, 19.00 Uhr, in der Gaststätte „Papperlapapp“, Radeberg, Röderstraße 5.

Hans-Werner Gebauer

### Kleinwachauer Kaffeeklatsch mit Tanzgruppe aus Arnsdorf

Nach der Sommerpause startet nun wieder jeden letzten Samstag im Monat der Kleinwachauer Kaffeeklatsch. Zu dem bunten Programm aus Vorträgen, Musik und Kultur lädt das Epilepsiezentrum Kleinwachau vor allem interessierte Gäste aus der Umgebung ein. Am Samstag, den 31.08.2019 wird die Tanzgruppe des Kulturvereins Arnsdorfer Land e.V. ab 16.00 Uhr im Kirchsaal der Einrichtung auftreten. Mit dabei sind die Minis, die Dancing Girls und die Turbo Kids. Diese Aufstellung verspricht schon jetzt eine bunte Choreografie. Der Eintritt ist wie immer frei, um eine Spende wird gebeten. Die Cafeteria der Einrichtung lädt zuvor zum gemütlichen Kaffeetrinken ein.

Epilepsiezentrum  
Kleinwachau

Anzeige

### Sehr geehrte Damen und Herren, liebe Radeberger.

bei der Landtagswahl am 1. September stehe ich als Spitzenkandidat der sächsischen Freien Demokraten und als Direktkandidat im Wahlkreis 54 zur Wahl. Ich bewerbe mich um Ihr Mandat und den Auftrag, für Sie und Ihre Anliegen in Dresden zu kämpfen.



Ich bin 1969 in Dresden geboren und dort aufgewachsen. Von Beruf bin ich Industriekaufmann und seit 1995 selbständig mit einer Werbe- und Eventagentur. Das Radeberger Land und der Dresdner Norden sind mir vertraut. Mein Großvater war in Burghammer bei Hoyerswerda Förster, ich habe in Straßgräben meinen Grundwehrdienst absolviert und durch die Hofwiese, jenem so geschichtsträchtigen Ausflugsort in der Dresdner Heide, den ich zusammen mit meiner Frau nach 20 Jahren Verfall und Verwahrlosung vor drei Jahren übernommen habe und jetzt Schritt für Schritt zu neuem Leben erwecke, ist das Radeberger Land noch mehr zu meiner Heimat geworden.

Ich möchte Ihnen ein Angebot machen. Bei der Kommunalwahl im Mai bekam ich die meisten Stimmen aller Kandidaten in ganz Dresden und bin mit noch mehr Gewicht in den Stadtrat der Landeshauptstadt wiedergewählt worden. In Klötzsche, Weixdorf und Langebrück ist die FDP jetzt die stärkste Partei. Mein Landtagswahlkreis schließt dort an. Wenn Sie es wollen, werde ich als Brückenbauer für eine der wichtigsten und schönsten Regionen Sachsens künftig die Interessen der Westlausitz, des Radeberger Landes und des Dresdner Nordens in der Landeshauptstadt und im Sächsischen Landtag vertreten. Wir sind eine Region! Wir gehören zusammen! Von den Verkehrswegen, über Wirtschaft, Freizeit und Kultur bis zum Fußball! So, wie ich es bisher für politische Herzensanliegen wie den Bau der Waldschlösschenbrücke, die Sanierung von Königsbrücker Straße, Stauffenbergallee und Ullersdorfer Platz in Dresden oder die Wiedereröffnung des Fernsehturmes getan habe und weiter tue und wie ich es persönlich in meinem Unternehmen und für die Hofwiese mache, werde ich auch für Sie kämpfen.

Dafür bitte ich Sie um Ihre Unterstützung, Ihr Vertrauen und Ihre Erst- und Zweitstimme! Vielen Dank und alles Gute für Sie.

Ihr Holger Zastrow

**Freie Demokraten**  
FDP SACHSEN

## Die Heide blüht im Mammutgarten Kohout

Heidewoche vom 24.08. - 01.09.2019 mit unschlagbaren Angeboten

Der Sommer geht in die finale Phase, die Nächte werden wieder kühler, Tau legt sich wieder auf die Pflanzen und taucht die Natur am frühen Morgen bei aufgehender Sonne in ein Meer aus Diamanten. Zu dieser Zeit sind die verschiedenen Heidepflanzen mit ihren zahlreichen wie auch zierlichen Blüten besonders schön anzuschauen. Das machen sich auch die fleißigen Bienen zunutze. Sie bereiten sich schon jetzt auf Herbst und Winter vor, sammeln reichlich Vitamine und füllen ihre Waben. Uns bescheren die Bienen den köstlichen Heidehonig. Auch andere nützliche Insekten stärken sich für den Winter. Wir helfen den Bienen und Insekten, indem wir jetzt die richtigen Pflanzen setzen. Die Heide darf da natürlich nicht fehlen. Es darf also wieder im Garten gebuddelt werden, und den Torf für die Heidepflanzen nicht vergessen. Kübel bekommen einen neuen Look, Ideen aus dem Frühjahr können nochmal korrigiert werden.

Neben der Heide zeigen auch die Stauden und Gräser ihre volle Pracht. Wir halten wieder eine riesige Auswahl an Heidepflanzen, Stauden und Gräsern zu unschlagbaren Angeboten für Sie bereit. Freuen Sie sich auf kulinarische Spezialitäten, unsere beliebten Präsentationen und genießen Sie den Spätsommer im Mammutgarten Kohout.

Heidefest am 25.08.19, 11.00 - 17.00 Uhr  
Die Themen an diesem Tag im Überblick:

- Heide richtig gekauft und gepflegt
- Heidegarten richtig angelegt
- Heidepflanzen für Sammler
- Heidehonig und mehr -
- Stand von Jürgen Platz - Platzis Bienenschwarm
- EINWANDFREI - EINTRITT FREI

## MAMMUTGARTEN KOHOUT

Heidewoche 24.8. - 1.9.

Heidefest 25.8. - 11-17 Uhr

**HEIDE**  
in 1-A-Gärtnerqualität  
ab 1,49 €\*

\* Solange Vorrat reicht.

### Themenschwerpunkte:

- Heide richtig kaufen & pflegen
- Heidegarten richtig anlegen
- Heidepflanzen für Sammler
- Heidehonig & mehr

(Stand von Jürgen Platz - Platzis Bienenschwarm)

### BIENE MAJA'S HONIG-FABRIK



**EINWANDFREI - EINTRITT FREI!** Für's leibliche Wohl ist gesorgt.

Prietitz / Elstra - An der Parkmauer 5 - www.mammutgarten.de



# In ehrendem Gedenken



## Danksagung

Die Gedanken der Erinnerung bilden eine Brücke über das Leben hinaus.

### Dietmar Piduch

28.10.1942 - 01.08.2019

Allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre liebevolle Anteilnahme auf so vielfältige Weise zum Ausdruck brachten, danken wir von Herzen. Ein Dank gilt auch dem AIR Pflegedienst sowie dem Redner Herrn Meyen für seine einfühlsamen Worte und dem Bestattungshaus Winkler.

In stiller Trauer  
Seine Annemarie  
im Namen aller Angehörigen

Leppersdorf, im August 2019

Trauern heißt: nicht lautes Klagen,  
trauern heißt: liebevolles Erinnern.



Wir müssen viel zu früh  
Abschied nehmen  
von meinem lieben Mann,  
unserem lieben Vati,  
Schwiegermutter, Opa, Bruder,  
Schwager, Onkel und Cousin

### Rainer Großer

\* 30.03.1947 † 15.08.2019

In Liebe und Dankbarkeit  
seine Bianca  
sein Thomas mit Brit und Karla  
seine Anne mit Claas, Eric und Jette  
Bruder Peter mit Familie  
sowie alle Angehörigen

Radeberg, im August 2019

Die Urnenbeisetzung findet  
im engsten Kreis der Familie statt.



Wir nehmen Abschied  
von meinem lieben Bruder,  
Schwager und Onkel, Herrn

### Eberhard Janke

\* 30.06.1935 † 12.08.2019

#### In stiller Trauer

seine liebe Schwester Christine mit Christian  
seine Nichte Marion mit Familie  
seine Nichte Ina mit Familie

Die Urnenbeisetzung findet  
im engsten Kreis der Familie statt.

Radeberg, im August 2019

## Danksagung

Nachdem wir Abschied genommen  
haben von unserem guten Vater,  
Schwiegermutter, Opa, Uropa,  
Bruder, Schwager und Onkel, Herrn



### Wolfgang Beyer

möchten wir uns bei allen für die erwiesene  
liebevolle Anteilnahme ganz herzlich bedanken.

#### In stiller Trauer

Sohn Rolf mit Karin  
im Namen aller Angehörigen

Großberkmannsdorf, im August 2019

Alle Informationen zu unseren  
Trauer- und Familienanzeigen  
finden Sie auch unter [www.die-radeberger.de/  
Leistungen/Familienanzeigen](http://www.die-radeberger.de/Leistungen/Familienanzeigen)

## Danksagung

Nachdem wir von  
meinem lieben Ehemann,  
unserem guten Vater, Schwiegermutter,  
Opa und Uropa, Herrn



### Dieter Heinrich

Abschied genommen haben, danken wir allen  
Verwandten, Freunden, Nachbarn und ehemaligen  
Kolleginnen für die liebevolle Anteilnahme  
und Wertschätzung durch Wort, Schrift und stillen  
Händedruck, sowie Blumen und Geldspenden.  
Unser besonderer Dank gilt Frau Dr. Siegmund und  
ihrem Team, dem Pflegedienst ASB Radeberg und  
dem Palliativdienst Home Care Sachsen e.V. sowie  
der Gärtnerei Kühnel, Herrn Pfarrer Urban für seine  
tröstenden Worte  
und dem Bestattungshaus Winkler.

#### In Liebe und Dankbarkeit

Seine Eveline  
im Namen aller Angehörigen

Leppersdorf, im August 2019

*Wenn Ihr an mich denkt, seid nicht traurig.  
Erzählt von mir und traut euch zu lachen.  
Lasst mir einen Platz in Euren Herzen,  
so wie ich Ihn im Leben immer hatte.*

Du hast so gehofft und gekämpft,  
doch am Ende reichte Deine Kraft nicht mehr.

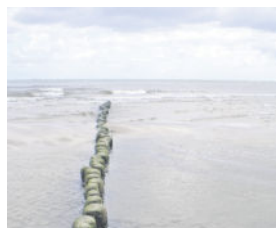
In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied  
von meinem geliebten Ehemann,  
gutem Vater, Opa, fürsorglichen Schwiegersohn,  
Schwager und treuen Freund, Herrn

### Jürgen Lüdecke

\* 22.02.1959 † 16.08.2019

Du fehlst uns so  
Deine Ehefrau Birgit  
Sohn Kurt mit Nicole und Klara  
Schwiegermutter Barbara  
Schwägerin Sigrun mit Michael  
sowie alle Deine Freunde und Bekannten

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag,  
dem 30.08.2019, um 10.30 Uhr auf dem Friedhof in Radeberg statt.



*Das einzig wichtige im Leben  
sind die Spuren von Liebe, die wir hinterlassen,  
wenn wir ungefragt weggehen und Abschied nehmen müssen.*

Albert Schweitzer



In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied  
von meinem lieben Mann,  
unserem guten Vater, Schwiegermutter,  
Opa, Uropa und Schwager, Herrn

### Karl Philipp

geb. 24.07.1938 gest. 08.08.2019

In tiefer Trauer und Dankbarkeit  
Seine Ehefrau Anni  
Seine Kinder Christine, Rainer und Sebastian mit Familien  
sowie alle Verwandten und Freunde

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Mittwoch,  
dem 28.08.2019, um 14.00 Uhr auf dem Friedhof in Langebrück statt.

## Danksagung

Nachdem wir von unserer lieben Mutter,  
Schwiegermutter, Oma und Uroma

### Ingeburg Kotte

geb. Bergmann  
geb. 30.11.1925 gest. 11.07.2019

**Abschied genommen haben, ist es uns ein Bedürfnis,  
allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten,  
für die erwiesene Anteilnahme recht herzlich zu danken.**

**Unser besonderer Dank gilt dem Team des Ambulanten  
Pflegedienstes des DRK, dass uns bei der Pflege zu Hause  
tatkräftig unterstützt hat, dem Bestattungshaus Winkler  
sowie Herrn Meyen für die tröstenden Worte bei der Trauerfeier.**

In stiller Trauer:  
Ihre Söhne Roland und Lutz mit Familien  
im Namen aller Angehörigen

*Du hast für uns gesorgt, geschafft,  
ja sehr oft über deine Kraft.  
Nun ruhe aus, du gutes Herz,  
wer dich gekannt, fühlt unseren Schmerz.*



Tief bewegt von der großen Anteilnahme,  
den vielen Beweisen des Mitgeföhls und der Verehrung  
durch tröstende Worte, stillen Händedruck,  
liebevoll geschriebene Zeilen, Geldzuwendungen,  
schönen Blumenschmuck und ehrendes Geleit beim  
Abschied nehmen von meiner lieben Frau, Mutter, Oma,  
Schwester, Schwägerin und Tante, Frau

### Petra Kunath

danken wir allen Verwandten, Freunden, Nachbarn, Bekannten und  
ehemaligen Arbeitskollegen auf das Herzlichste.  
Ein besonderer Dank gilt Frau Dr. Siegmund mit Ihrem Team, der Gärtnerei Kühnel,  
dem Bestattungshaus Winkler und der Rednerin Frau Krötzsch  
für Ihre tröstenden und einfühlsamen Worte.

In liebevoller Erinnerung  
Ihr Gotthard  
Ihre Kinder Markus, Mareen, Marius und ihr Binchen  
sowie alle Angehörigen

## Danksagung

Für die herzlichen Beweise aufrichtiger Anteilnahme,  
durch tröstende Worte, Umarmungen, stillen Händedruck,  
Blumengebinde und Geldzuwendungen sowie ehrendes Geleit  
beim Abschied nehmen  
von meinem lieben Ehemann, Vater und Opa, Herrn

### Walter Resener

möchten wir uns bei allen Verwandten, Nachbarn, Freunden  
und Bekannten recht herzlich bedanken.  
Unser Dank gilt auch Frau Dr. Müller und ihrem Team,  
dem Pflegedienst Rüdrieh, Frau Sommer für ihre beeindruckenden Worte,  
der Gaststätte Schwarzes Roß für die gute Bewirtung,  
sowie dem Bestattungshaus Winkler  
insbesondere Frau Sigmund für ihre Hilfestellung.

In Liebe und Dankbarkeit  
Waltraut Resener und Kinder



*Erinnerungen, die unser Herz berühren,  
gehen niemals verloren.*

## Herzlichen Dank!

Nachdem wir Abschied genommen haben von

### Ute Scope

möchten wir uns bei allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten  
für die liebevollen Beweise aufrichtiger Anteilnahme durch herzlich  
geschriebene Worte, stillen Händedruck, Blumen und Geldspenden  
sowie ehrendes Geleit ganz herzlich bedanken.

Ein besonderer Dank gilt den Mitarbeitern des Diakonie Alten- und Pflegeheim  
Ottendorf-Okrilla, dem Hausarzt Dr. Wulf, dem Bestattungshaus Winkler,  
der Trauerrednerin Frau Krötzsch und der Gärtnerei Kühnel.

In stiller Trauer  
Tochter Diana mit Familie  
Bruder Bernd mit Familie

**TAXI & MIETWAGEN** Kai Hänchen  
Hauptstraße 103 | 01454 Wachau  
info@taxi-haenchen.de

- Kleinbus bis 8 Personen • Schülerbeförderung • Flughafentransfer
- Seniorenfahrdienst (Einkauf, Bank, Apotheke u. a.)
- Krankentransporte aller Kassen (Bestrahlung, Reha, Dialyse, Kur u.a.)

**03528 / 44 73 62 • 0170 / 46 49 798**

**Bestattungsinstitut Uwe Schuster**  
Inh.: M. Klöber  
**Tag & Nacht: (035952) 31 76 6**  
Meisterbetrieb  
Rathausstraße 4 / 01900 Großröhrsdorf  
[www.bestattungsinstitut-schuster.de](http://www.bestattungsinstitut-schuster.de)

Filiale 01896 Pulsnitz Robert-Koch-Str. 6a Tel. 035955 / 72 59 8  
Filiale 01477 Arnsdorf Hauptstr. 11 Tel. 035200 / 24 67 4

**S&D Träger Service & Dienstleistung**  
Beräumungen • Transporte • Hausmeisterdienste  
0174 20 85 185 – [www.sd-traeber.de](http://www.sd-traeber.de)

**BESTATTUNGEN**  
Marko Paschke  
01454 Radeberg • Hauptstraße 44  
Tel. 03528 / 419 39 38  
Bereitschaft 0172 / 2 70 76 20

**WINKLER**  
Bestattungshaus GmbH

**Tag und Nacht ☎ 03528/44 20 21**  
Pulsnitzer Straße 65a • 01454 Radeberg  
Fax 03528/41 71 15 • [www.bestattungshauswinkler.de](http://www.bestattungshauswinkler.de)

Bestattermeister  
im Familienunternehmen  
Bestattungsregelung zu Lebzeiten  
Sämtliche Beratungsgespräche werden  
auf Wunsch in Ihrem Haus geführt



# Große Kreisstadt Radeberg

## Wahlbekanntmachung

1. Am 01. September 2019 findet die Wahl zum 7. Sächsischen Landtag statt.

Die Wahl dauert von 8.00 bis 18.00 Uhr.

2. Die Stadt Radeberg ist in 14 allgemeine Wahlbezirke eingeteilt.

Folgende Wahllokale sind barrierefrei:

WB II Alten- u. Pflegeheim, Pulsnitzer Str. 58, 01454 Radeberg

WB III Rathaus, Markt 19, 01454 Radeberg

WBVI Wärmeversorgung, Am Bahnhof 2, 01454 Radeberg

WB IX Heideschule, F.-Freiligrath-Str. 27, 01454 Radeberg

WB X Heideschule, F.-Freiligrath-Str. 27, 01454 Radeberg

WBXI Seniorenwohnanlage, F.-Freiligrath-Str.

WBXII Mehrzweckraum Kita Liegau-Augustusbad, Rödertalstr. 71 a, OT Liegau-Augustusbad, 01454 Radeberg

WB XII Dorfgemeinschaftshaus Großermannsdorf, Alte Hauptstr. 24, OT Großermannsdorf, 01454 Radeberg

In den Wahlbenachrichtigungen, die den Wahlberechtigten vom 03.08.2019 bis 11.08.2019 übersandt worden sind, sind der Wahlbezirk und der Wahlraum angegeben, in dem der Wahlberechtigte wählen kann.

Die Briefwahlvorstände treten zur Zulassung der Wahlbriefe sowie zur Ermittlung des Briefwahlresultates um 15.00 Uhr im Stadesamt und im Leseraum des Archivs, Rathaus, Markt 19, 01454 Radeberg, zusammen.

3. Jeder Wahlberechtigte kann nur in dem Wahlraum des Wahlbezirks wählen, in dessen Wählerverzeichnis er eingetragen ist.

Die Wähler haben die Wahlbenachrichtigung und ihren Personalausweis oder Reisepass zur Wahl mitzubringen. Die Wahlbenachrichtigung soll bei der Wahl abgegeben werden. Gewählt wird mit amtlich hergestellten Stimmzetteln. Jeder Wähler erhält bei Betreten des Wahlraumes einen Stimmzettel ausgehändigt.

Jeder Wähler hat eine Direktstimme und eine Listenstimme. Das Stärkeverhältnis der Parteien im Sächsischen Landtag errechnet sich nur aus der Anzahl der Listenstimmen.

Der Stimmzettel enthält jeweils unter fortlaufender Nummer a) für die Wahl im Wahlkreis die Namen der Direktbewerber der zugelassenen Kreiswahlvorschläge, bei Kreiswahl-

vorschlägen von Parteien außerdem die Namen der Parteien und, sofern sie eine Kurzbezeichnung verwenden, auch diese, bei anderen Kreiswahlvorschlägen außerdem das Kennwort, und rechts vom Namen jedes Bewerbers einen Kreis für die Kennzeichnung,

b) für die Wahl nach Landeslisten die Bezeichnung der Parteien und, sofern sie eine Kurzbezeichnung verwenden, auch diese, und jeweils die Namen der ersten fünf Bewerber der zugelassenen Landeslisten und links von der Parteibezeichnung einen Kreis für die Kennzeichnung.

Der Wähler gibt seine **Direktstimme** in der Weise ab, dass er auf dem linken Teil des Stimmzettels durch ein in einen Kreis gesetztes Kreuz oder auf andere Weise eindeutig kenntlich macht, welchem Bewerber sie gelten soll, und seine **Listenstimme** in der Weise ab, dass er auf dem rechten Teil des Stimmzettels durch ein in einen Kreis gesetztes Kreuz oder auf andere Weise eindeutig kenntlich macht, welcher Landesliste sie gelten soll. Der Stimmzettel muss vom Wähler in einer Wahlkabine des Wahlraumes oder in einem besonderen Nebenraum gekennzeichnet und in der Weise gefaltet werden, dass seine Stimmabgabe nicht erkennbar ist.

In der Wahlkabine darf nicht fotografiert oder gefilmt werden.

4. Die Wahlhandlung sowie die im Anschluss an die Wahlhandlung erfolgende Ermittlung und Feststellung des Wahlergebnisses im Wahlbezirk sind öffentlich. Jedermann hat Zutritt, soweit das ohne Beeinträchtigung des Wahlgeschäfts möglich ist.

5. Wähler, die einen Wahlschein haben, können an der Wahl im Wahlkreis, in dem der Wahlschein ausgestellt ist, a) durch Stimmabgabe in einem beliebigen Wahlbezirk dieses Wahlkreises oder

b) durch Briefwahl teilnehmen.

Wer durch Briefwahl wählen will, muss sich von der Stadt einen amtlichen Stimmzettel, einen amtlichen Wahlumschlag sowie einen amtlichen Wahlbriefumschlag beschaffen und seinen Wahlbrief mit dem Stimmzettel (im verschlossenen Wahlumschlag) und dem unterschriebenen Wahlschein so rechtzeitig der auf dem Wahlbriefumschlag angegebenen Stelle zuleiten, dass er dort spätestens am Wahltag bis 16.00 Uhr eingeht. Der Wahlbrief kann auch bei der angegebenen Stelle abgegeben werden.

6. Jeder Wahlberechtigte kann sein Wahlrecht nur einmal

und nur persönlich ausüben.

Eine Ausübung des Wahlrechts durch einen Vertreter anstelle des Wahlberechtigten ist unzulässig (§ 13 Absatz 4 des Sächsischen Wahlgesetzes).

Ein Wahlberechtigter, der des Lesens unkundig oder wegen einer körperlichen Beeinträchtigung oder einer Behinderung an der Abgabe seiner Stimme gehindert ist, kann sich hierzu der Hilfe einer anderen Person bedienen. Die Hilfeleistung ist auf technische Hilfe bei der Kundgabe einer vom Wahlberechtigten selbst getroffenen und geäußerten Wahlentscheidung beschränkt. Unzulässig ist eine Hilfeleistung, die unter missbräuchlicher Einflussnahme erfolgt, die selbstbestimmte Willensbildung oder Entscheidung des Wahlberechtigten ersetzt oder verändert, oder wenn ein Interessenkonflikt der Hilfsperson besteht (§ 14 Absatz 5 des Sächsischen Wahlgesetzes).

Wer unbefugt wählt oder sonst ein unrichtiges Ergebnis einer Wahl herbeiführt oder das Ergebnis verfälscht, wird mit Freiheitsstrafe bis zu 5 Jahren oder mit Geldstrafe bestraft. Unbefugt wählt auch wer im Rahmen zulässiger Assistenz entgegen der Wahlentscheidung des Wahlberechtigten oder ohne eine geäußerte Wahlentscheidung des Wahlberechtigten eine Stimme abgibt. Der Versuch ist strafbar (§ 107 a Absatz 1 und 3 des Strafgesetzbuches). 7. Im Wahlbezirk V, Pestalozzi-Oberschule, Pestalozzistr. 1, 01454 Radeberg werden repräsentative Wahlstatistiken nach § 70 der Landeswahlordnung durchgeführt.

### Öffentliche Bekanntgabe über die Durchführung der repräsentativen Wahlstatistik (RWS) zur Landtagswahl in dem Wahlbezirk 5

#### Oberschule J.-H.-Pestalozzi, Pestalozzistraße 1.

Im Wahlbezirk 5 Oberschule J.-H.-Pestalozzischule in 01454 Radeberg, Pestalozzistraße 1 kommt es zur Durchführung der repräsentativen Wahlstatistik. In diesem Wahlraum werden für wahlstatistische Auszählungen Stimmzettel, auf denen Geschlecht und Geburtsjahr vermerkt sind, verwendet.

Das Verfahren ist im § 51 des Gesetzes über die Wahlen zum Sächsischen Landtag (Sächsisches Wahlgesetz – SächsWahlG) vom 15. September 2003 (SächsGVBl. S. 525), zuletzt durch Artikel 4 des Gesetzes vom 2. Juli 2019 (SächsGVBl. S. 542) sowie den §§ 70 bis 73 der Landeswahlordnung vom 15. September 2003 (SächsGVBl. S. 543), zuletzt aktualisiert durch die Verordnung vom 6. Januar 2019 (SächsGVBl. S. 2) geregelt und zugelassen. Die repräsentative Wahlstatistik bildet die Basis für eine wahlpolitische und soziologische Analyse der Wähler-

gebnisse und vermittelt ein spezifisches Bild der politischen Willensäußerung.

Eine Verletzung des Wahlheimnisses ist ausgeschlossen, indem:

- die ausgewählten Urnen-/Briefwahlwahlbezirke mindestens 400 Wahlberechtigte/Wähler/-innen umfassen müssen.

- die Geburtsjahrgänge zu so großen Gruppen zusammengefasst werden, dass keine Rückschlüsse auf das Wahlverhalten möglich sind.

- die Wählerverzeichnisse und die gekennzeichneten Stimmzettel nicht zusammengeführt werden dürfen.

- die Auszählung der Stimmzettel im Wahllokal zunächst ohne statistische Auswertung erfolgt. Diese wird im Nachgang unter dem Schutz des Statistikheimnisses ohne Nutzung des Wählerverzeichnisses im Statistischen Landesamt des Freistaates Sachsen durchgeführt.

- wahlstatistische Erhebungen nur von Gemeinden vorgenommen werden dürfen, bei denen durch Landesgesetz eine Trennung der Statistikstelle von anderen kommunalen Verwaltungsstellen sichergestellt und das Statistikheimnis durch Organisation und Verfahren gewährleistet ist.

- die Ergebnisse der repräsentativen Wahlstatistik nur für den Freistaat Sachsen und nicht für einzelne Wahlbezirke veröffentlicht werden.

Zur Erfassung der Wahlbeteiligung wurden 10 Geburtsjahresgruppen getrennt nach dem Geschlecht festgelegt:

männlich, divers oder ohne Angabe im Geburtenregister		weiblich	
Kennung	Geburtsjahresgruppe	Kennung	Geburtsjahresgruppe
A1	1999 – 2001	G1	1999 – 2001
A2	1995 – 1998	G2	1995 – 1998
B1	1990 – 1994	H1	1990 – 1994
B2	1985 – 1989	H2	1985 – 1989
C1	1980 – 1984	I1	1980 – 1984
C2	1975 – 1979	I2	1975 – 1979
D1	1970 – 1974	K1	1970 – 1974
D2	1960 – 1969	K2	1960 – 1969
E1	1950 – 1959	L1	1950 – 1959
F1	1949 und früher	M1	1949 und früher

Die Registrierung des Stimmabgabeverhaltens erfolgt für 6 Geburtsjahresgruppen getrennt nach dem Geschlecht:

männlich, divers oder ohne Angabe im Geburtenregister		weiblich	
Kennung	Geburtsjahresgruppe	Kennung	Geburtsjahresgruppe
A	1995 – 2001	G	1995 – 2001
B	1985 – 1994	H	1985 – 1994
C	1975 – 1984	I	1975 – 1984
D	1960 – 1974	K	1960 – 1974
E	1950 – 1959	L	1950 – 1959
F	1949 und früher	M	1949 und früher

Radeberg, den 06.08.2019  
Gerhard Lemm, Oberbürgermeister

## Langebrücker Nachrichten

# Zwei Straßenbaumaßnahmen in der Ortschaft

Hinterer Teil der Moritzstraße und Beethovenstraße aktuell im Fokus

Auch in der Ortschaft Langebrück wird derzeit an einigen Stellen gebaut. Zwei Straßenbauprojekte gibt es. Ohne Einschränkungen geht es nicht.

Seit dem 7. August sind Bauarbeiter im hinteren Teil der Moritzstraße hin zum Steinweg beschäftigt. Hier werden die Bordsteine neu gesetzt, das Schnittgerinne erneuert, der Fußweg ausgebaut und die Straßendecke wird neu. Letzteres betrifft die Fahrbahn zwischen Blumenstraße und Steinweg. Bis Monatsende soll die Maßnahme abgeschlossen sein. Das Projekt ist mit 57.000 Euro kalkuliert, Träger ist das Straßen- und Tiefbauamt Dresden.

Die zweite Maßnahme betrifft die Beethovenstraße, hier gibt es aktuell massive Einschränkung des Fahrverkehrs. Heißt, die Baustelle ist nur in eine Fahrtrichtung passierbar, zudem gibt es hier aktuell keinen starken Durchgangsverkehr. Straßenschilder kündigten seit Anfang August an, dass auf der Beethovenstraße gebaut wird. Nun ist es so weit. Träger der Baumaßnahmen ist die DREWAG. Es werden verschiedene Leitungssysteme überprüft, eventuell entflochten oder ersetzt. Geplant wird mit der Verlegung und der Erneuerung von Leitungen im Fußweg, danach schließen sich Kanalisationsarbeiten an. Die Anwohner wurden bereits über die Einschränkungen informiert. Das Bauende ist für Ende September (39. Kalenderwoche) vorgesehen. *syg/geb*



Bauarbeiten auf dem Gehweg in der Beethovenstraße.



Auf dem hinteren Teil der Moritzstraße wird derzeit zwischen Blumenstraße und Steinweg die Fahrbahn erneuert. *FOTOS: Gebauer*

## Ins Geschichtsbuch geblickt

### Vor 150 Jahren ereignete sich ein schweres Eisenbahnglück

Am 23. August 1869 ereignete sich bei Langebrück ein schweres Eisenbahnglück, bei dem der Lokführer und der Schaffner des Zuges ums Leben kamen. Zahlreiche Fahrgäste wurden beim Entgleisen des Personenzuges verletzt. In Folge dieses Unglücks wurde in Sachsen die Staatshaftung für alle Bahnunfälle eingeführt, darüber hinaus wurden die Sicherheitsbestimmungen verschärft. Die Unglücksstelle war auf dem Bahndamm in Höhe der heutigen Grundstücke Stiehlerstraße 6 bis 12. 200 Ellen (ungefähr 140 Meter) Gleise hatten sich verbogen, sodass es zur Entgleisung und dem Umstürzen der Lokomotive und des Packwagens kam. In einem Inspektionsbericht vom 1. September 1869 hieß es, „Materialfehler können ausgeschlossen werden“.

## Kurioses



### Ein etwas anderes Mauerblümchen

Beim fotografischen Streifzug vergangene Woche durch den Ort, fiel den „Langebrücker Nachrichten“ dieses Motiv ins Auge oder besser gesagt vor die Linse. An der Ecke Beethovenstraße / Radeberger Straße wächst dieses Mauerblümchen. Beindruckend. *Foto: Gebauer*

## Aus dem Ortschaftsrat

### Abschreibefrist für Strommasten noch nicht abgelaufen

In der letzten Sitzung vor der Sommerpause erhielt der Rat die Anfrage eines Bürgers. Dabei ging es um eine Beschwerde zur öffentlichen Beleuchtung in der Nicodestraße. Hierzu teilt die Verwaltungsstelle mit: Zur Neuerrichtung entfällt die Bestandsschutzregelung, die künftigen Planungen sehen obendrein vor, dass die sogenannten Elt-Masten wegfallen. Im Zuge der Erdkabelverlegung sollte das erfolgen, jedoch wurde die Maßnahme auf Grund der fehlenden Mitwirkung durch die DREWAG nicht realisiert. Die DREWAG wies hier darauf hin, dass die Abschreibefristen für die bestehenden Strommasten noch nicht abgelaufen sind, daher wurde das Projekt vertagt.

### Deutsche Bahn bezeichnet Brückenzustand als gut

Zu einem möglichen Ersatzneubau der Straßenunterführung an der Langebrücker Straße in Richtung Klotzsche gab es eine Anfrage an die Deutsche Bahn, inwieweit hier etwas vorgesehen ist. Aus dem Unternehmen hieß es dazu, dass ein Ersatzneubau für die Straßenunterführung der Staatsstraße S 180 im Zuge der Langebrücker Straße in absehbarer Zeit nicht vorgesehen ist. Begründet wird das mit dem Zustand der Brücke, die als gut bezeichnet wird.

### Abriß startet frühestens im Frühjahr 2020

Die Vorstellung der Planung des neuen Feuerwehrgebäudes an der Lessingstraße, die verbunden werden soll mit dem Abriß des alten Gaswerkes, ist frühestens für Dezember 2019 zu erwarten.

## Aus den Vereinen

### Seniorentreff lädt zum Sommerabend ein

Am Freitag, 30. August, lädt der Seniorentreff der Volkssolidarität zu einem Sommerabend ein. Geboten werden zum einen Grillen und Livemusik ab 18.00 Uhr. Und zum anderen folgt um 21.00 Uhr der Kurzvortrag „Kurioses zum Langebrücker Sommer aus dessen Geschichte“ durch Regionalhistoriker Hans-Werner Gebauer. Interessenten sind herzlich willkommen, der Eintritt ist frei.



# Arnsdorfer Sportfesttage

30.8.-01.9.2019 Sport, Spiel und Spaß auf dem neuen Gras!



## Programm:

Freitag, 30.08.2019	
18.00 Uhr	Freundschaftsspiel der Alten Herren Arnsdorf gegen Ullersdorf
18.30 Uhr	Eröffnung mit Aloysius Mikwuschk und Frau Angermann
19.00 Uhr	Nachturnier für Volkssportmannschaften
Samstag, 31.08.2019	
14.00 Uhr	Punktspiel der 1. Männermannschaft
ab 16.00 Uhr	3. Teamlauf Staffel 4 x 2 km für Firmen, Vereine, Familien und Sportbegeisterte „Arnsdorf einfach irre, Arnsdorf läuft ...“
18.00 Uhr	Wettbewerb der Ortsfeuerwehren der Gemeinde Arnsdorf
ab 19.00 Uhr	Sportlerball im Festzelt mit DJ Holger und Showeinlagen der Arnsdorfer Tanzmäuse, sowie der Funkgarde vom Karnevalsclub Arnsdorf
Sonntag, 01.09.2019	
ab 10.00 Uhr	Beachvolleyballturnier
10.00 -17.00 Uhr	ganztägig Fußball-Dart
11.30 Uhr	Bambini-Spiel der ganz kleinen mit Hüpfburg und vielen Leckereien
14.00 Uhr	Spiel der 2. Männermannschaft
anschließend	Ausklang in gemütlicher Runde...

Für Informationen und Anmeldungen: [www.arnsdorfer-fv.de](http://www.arnsdorfer-fv.de)

## Antik-, Floh- & Trödelmarkt 2019

Einladung zum Antik-, Floh- & Trödelmarkt am 07. September 2019

Auch in diesem Jahr laden wir wieder zu unserem beliebten Antik-, Floh- und Trödelmarkt auf das Gelände der Feuerwehr Radeberg ein. Dabei gelten unverändert unsere Konditionen aus den vergangenen Jahren, diese finden Sie unter [www.foerdereverein.fv-radeberg.de](http://www.foerdereverein.fv-radeberg.de). Anmeldungen mit Namen, Telefonnummer und benötigten Platzbedarf bis 26.08.2019 unter: E-Mail: [veranstaltungen-fv-radeberg@gmx.de](mailto:veranstaltungen-fv-radeberg@gmx.de), Telefon: 01512-5894120 (Achtung: neue Telefonnummer!) Die Veranstaltung findet bei jedem Wetter statt. Doch es wird nicht nur getrödelnd und gehandelt bei uns! Auf unserem Gelände werden darüber hinaus jede Menge Feuerwehraktionen zu erleben sein. Gemäß dem Motto „Feuerwehr zum Mitmachen“ wollen wir den Gästen unsere Arbeit näher bringen und Euch auch die Möglichkeit geben mal selbst anzupacken, um zu erfahren was unser Handwerk alles umfasst. Denn wir sind nicht nur zum Löschen von Bränden da, sondern werden z.B. auch bei der technischen Hilfeleistung und bei Umweltschäden aktiv.

Für das leibliche Wohl wird wie gewohnt wieder bestens gesorgt sein. Dazu werden wir unseren Grill anheizen und die Gulaschkanone anfeuern. Und auch für unsere kleinen Gäste wird es auf der Aktionsfläche der Jugendfeuerwehr wieder jede Menge zu erleben geben.

Text: Förderverein der Freiwilligen Feuerwehr Radeberg e.V.  
Foto: Archiv Red.



## Amüsanter Pressetermin mit weiteren News zum Brauereifest!

Am 15.08.2019 konnten Passanten und Vorbeifahrende am Vormittag nur staunen und amüsiert lächeln. Da stehen Bierhahn Blumi und Bierkutscher Ernst auf der Leiter und montieren höchstpersönlich die Werbung für das Brauereifest am 14.09.2019.

Hier liest man auch, welche Highlights neben den Hauptacts Glasperlenspiel und Karat noch auf den Bühnen zu sehen sind. So eben auch Bierhahn Blumi, der mit Auszügen aus seinem Soloprogramm zu erleben sein wird. Aber auch Steffen Lukas und sein Plattenbauorchester lassen sich das Spektakel nicht entgehen und sind am Nachmittag live dabei. Zudem geht es mit den Rockhouse Brothers heiß her. Ihre Mischung aus 50er Jahre Rock'n'Roll und Partyhits lädt zum Tanzen ein. Apropos Tanzen, ab 23.00 Uhr laufen mit der Teledisko Disco Dice Musikvideos aus den 70er, 80er und 90er Jahren. Übrigens, Bierkutscher Ernst hautnah gibt es beim Zwickelbierausschank!

Text & Foto: Red.



## Radeberger Spielleute laden zur Schnupperübungsstunde

Musik verbindet, fördert die Lernleistung und macht einfach nur Spaß! Nicht umsonst musizieren über 50 Kinder und Jugendliche im Nachwuchsbereich des Spielmannszuges Radeberg. Nun gibt es für alle Kinder und Jugendlichen wieder die Möglichkeit, in Schnupperübungsstunden das Hobby kennenzulernen.

Los geht's dieses Jahr am 06. September um 15.30 Uhr in der Grundschule Süd in Radeberg. Von da an stehen die Türen der Spielleute jeden Freitag ab 15.30 Uhr offen. Das heißt, auch in den Wochen nach dem 06. September ist jeder willkommen, um Instrumente auszuprobieren und die Übungsleiter kennenzulernen. Zu dieser Zeit findet dann auch das reguläre, wöchentliche Training der Spielleute statt, also die Ausbildung an den Instrumenten Trommel, Flöte, Schlagwerk oder Lyra.

Gemeinschaft, Nervenkitzel, Abenteuer: Das Spielleute-Leben hat einiges zu bieten - und ist noch dazu ein Hobby für das ganze Leben. Denn nach der musikalischen Grundausbildung durch lizenzierte Übungsleiter bestreiten die jungen Musiker nicht nur Auftritte in Nah und Fern, sie studieren auch komplexe Trommelshows und Choreografien ein, beweisen sich bei jährlichen Wettkämpfen und unternehmen gemeinsame Ausflüge, Abenteuer im Ferienlager und lustige Events mit ihren Übungsleitern. Spiel und Spaß gehören also genauso zum Spielmannszug wie eine intensive, musikalische Ausbildung und ehrgeiziges Training.

Schnuppertraining des Spielmannszuges Radeberg:

Bb 06. September jeden Freitag 15.30 Uhr, Grundschule Süd, Radeberg

Alle Infos: [www.spielmannszug-radeberg.de](http://www.spielmannszug-radeberg.de)



Kinder spielmannszug-radeberg.de

## Aus den Kirchgemeinden

### Liebe Radeberger/Innen!

Gestalten Sie mit uns den 1. RADEBERGER KRIPPENWEG! Wenn Sie leihweise Ihre Weihnachtskrippe für ein Schaufenster in Radeberg zur Verfügung stellen möchten, dann melden Sie sich bitte bis zum 30. September 2019 unter 03528/442248 bei Familie Dr. Kirschner!

Familie Dr. Kirschner

### „Kino für die Ohren“

Am Sonntag, den 01.09.2019, um 17.00 Uhr gibt es in der Wachauer Kirche „Kino für die Ohren“. Der Organist und Orgelsachverständige für Spätromantik, Christian Schmidt aus Bad Dübren, wird der Eule-Orgel von 1912 ihr gesamtes orchestrales Klangvolumen entlocken.

Der 35-Jährige ist bereits seit seinem 14. Lebensjahr Organist und seit jeher experimentierfreudig mit alternativer Musik für die Orgel. So gehören neben klassischen Stücken vor allem auch populäre Melodien aus Musicals und Kinofilmen, sowie Popsongs von bekannten Bands wie ABBA, zu seinem Repertoire. Schmidt sagt von sich selbst: „Ich bin ein Kind der Spätromantik- und dafür auch Orgelsachverständiger. Die Orchestrale Orgel, unverstanden und belächelt.“

Als Orgelsachverständiger legt er auch selbst Hand und Ohr an die Instrumente, die in einer Zeit entstanden sind, in der die Orgelbauer ein ganzes Orchester in den Instrumenten vereinten. So hat er 2013 seine erste Orgelrestaurierung an einer Rühlmann-Orgel von 1910 durchgeführt. Zu Pfingsten diesen Jahres konnte er die Einweihung der großen Rühlmann Orgel in der Nikolai-Kirche Jüterbog feiern, bei der er neben der Restaurierung auch das Klangdesign der 50 Register-Orgel verantwortete. Am Tag des Offenen Denkmals 2018 gab Christian Schmidt sein erstes Konzert in Wachau, das große Begeisterung auslöste. Nun kommt er wieder nach Wachau mit tollen Klängen im Gepäck. Der Eintritt ist frei, um Spenden wird gebeten. [www.kirchbauverein-wachau.de](http://www.kirchbauverein-wachau.de)

Veranstalter ist die Kirchgemeinde Wachau mit Unterstützung des Kirchbauvereins Wachau e.V.

- Anzeige -

- Anzeige -

# Alternative für Deutschland

## Alternativ-los

Sie sind dagegen, dass Sie für die Luft, die Sie atmen, Steuern bezahlen müssen? Sie wollen wieder wissen, wer ins Land gelassen wird? Sie wollen auch morgen noch in Ihrem Auto mit bezahlbarem Sprit nicht nur zur Arbeit, sondern auch auf fröhlichen Spritztouren durch unser Land und in den Urlaub fahren? Sie sind dafür, dass straffällige Flüchtlinge sofort das Land verlassen müssen, ohne Wenn und Aber?

## Dann wählen Sie am 1. September Timo Schreyer, den Kandidaten der AfD!

Insbesondere die CDU, aber auch die SPD hatten lange genug Zeit, die heutigen Wahlversprechen während ihrer Regierungszeit umzusetzen. Wer hat denn die Polizei schrumpfen lassen und verkündigt nun vollmundig 1.000 neue Stellen, die wahrscheinlich gradeso reichen, um die Altersabgänge zu ersetzen? Wer hat denn den Lehrermangel über Jahre nicht ernst genommen und macht nun Heilsversprechen? Linke Radikale, die wie in Garzweiler Eigentum besetzten, zerstören und sich mit Polizisten prügeln, sind Aktivisten in den Augen der Medien. Friedlich demonstrierende Bürger, die wieder einen sicheren Staat mit zwingender Durchsetzung be-

stehender Gesetze und Null Toleranz zu Flüchtlingen haben wollen, werden als Rechtspopulisten oder sogar Rechtsradikale abqualifiziert. Trotz aller Versuche, die AfD zu diffamieren, sie vom demokratischen Prozess auszuschließen, ihre Kandidaten zu behindern und Anschläge auf AfD Büros gar nicht erst zu publizieren, sind wir da und widerstehen allen Angriffen auf uns.

Unser Land braucht eine neue starke Kraft, die alte Zöpfe abschneidet und nachhaltige Politik für Sachsen und Deutschland betreibt und die verfügbaren Mittel dementsprechend einsetzt.



**Gemeinsam holen wir unser Land zurück! Timo Schreyer - AfD - in den Landtag!**



# Das Für und Wider einer ländlichen Großgemeinde

Kann die Zukunft gemeinsam gestaltet werden?



Rund 200 Interessierte nahmen am Montag an der Informationsveranstaltung zur Gemeindefusion in der Turnhalle Lichtenberg teil.

„Es geht doch darum, dass man zusammen etwas bewegen möchte“  
(R. Zukowski, Gemeinderat Wachau)

Wird es einen Zusammenschluss von Lichtenberg mit der Gemeinde Wachau geben? Ob es zu den viel diskutierten Verhandlungen beider Gemeinderäte kommt, entscheiden die Einwohner am 01. September 2019 mit einem Bürgerentscheid. Doch was ist denn die richtige Entscheidung? Viele Bürgerinnen und Bürger sind sich unsicher, welcher Weg der Richtige ist. Und so luden die Bürgermeister Christian Mögel und Veit Künzelmann in dieser Woche zu Informationsveranstaltungen in Lichtenberg, Wachau, Leppersdorf, Seifersdorf und Lomnitz ein.

Die Auftaktveranstaltung fand am Montag dieser Woche in der Turnhalle Lichtenberg statt. Hier hatte es schon im Vorfeld einiges Aufsehen um das Thema Fusion gegeben, denn es gibt nicht nur Befürworter sondern auch einige Gegenbewegungen. 19.00 Uhr begann der Abend, welcher immerhin drei Stunden an Zeit einnahm. Beide Bürgermeister fassten die Fakten noch einmal kurz zusammen, einiges an Informationsmaterial wurde bereits im Vorfeld in die Briefkästen der Bürger verteilt. Es machte allerdings den Anschein, dass so mancher Infobrief eher für Verwirrung sorgte. Die im Anschluss geführte Bürgerdiskussion warf aber

Anzahl der Lichtenberger Gemeinderäte in einem eventuell zukünftigen, gemeinsamen Rat an. Lichtenberg wäre nach der Fusion genauso ein Ortsteil wie beispielsweise Lomnitz und Seifersdorf. Es gibt einen Ortschaftsrat mit Ortsvorsteher und eben ein oder mehrere Vertreter, je nach Wahlausgang, für den Gemeinderat. Auch Besucher aus den anderen Ortsteilen sind an diesem Abend anwesend und berichten von durchaus positiver Entwicklung und einem ausgeglichenen, gleichberechtigten Gemeinderat – es scheint also zu funktionieren in der Großgemeinde.

„Auch uns droht eine Konsolidierung, wenn in der Verwaltungsgemeinschaft mit Pulsnitz die Kosten weiter steigen und wir überall Abstriche machen müssen. Dann könnte die Zwangseingemeindung nach Pulsnitz drohen.“  
(Christian Mögel, Bürgermeister Lichtenberg)

Ein weiterer Gast, der an diesem Abend eine wichtige Frage beantworten kann ist Christian Rammer, seit September 2017 Bürgermeister von Großnaundorf. Er erklärte warum sich Großnaundorf von den Verhandlungen zur ebenfalls angedachten Fusion mit Wachau zurückzog. Christian Rammer ist einfach der Meinung, dass er zu kurz im Amt sei, um solch wichtigen Fusionsverhandlungen zu gestalten, doch er gibt seinen Bürgermeisterkollegen



Neben den beiden Bürgermeistern Christian Mögel (2. v. l.) und Veit Künzelmann (3. v. l.) standen zwei Gemeinderäte aus Lichtenberg und vier Gemeinderäte aus Wachau Rede und Antwort.

an diesem Abend immer wieder die Frage auf, ob es für Lichtenberg der richtige Weg sei, in die ländliche Großgemeinde Wachau zu fusionieren oder in der Verwaltungsgemeinschaft mit Pulsnitz zu bleiben. Unter den Bürgermeistern herrscht zumindest Einigkeit den Schritt zu wagen. In beiden Gemeinderäten sind die Meinungen allerdings genauso gespalten, wie eben die der Bürger selbst. Ein großer Fokus liegt auf den Finanzen. Hat Lichtenberg mehr Chancen auf Investitionen, wenn fusioniert wird? „Kann gemeinsam mehr Geld aus dem Säck'1 in Dresden geholt werden?“, fragt ein Bürger nach einigen allgemeinen Anfragen. So spricht man in Lichtenberg von einer Mängelverwaltung und immer wieder rückt der Fokus auf die Finanzkraft als entscheidendes Thema.

„Wollen wir weiter der Blinddarm von Pulsnitz bleiben oder in Wachau gleichberechtigt entscheiden?“  
(Bürger aus Lichtenberg)

„Wo bleiben die Forderungen, die Lichtenberg an Wachau stellt?“, ist beispielsweise eine der Wortmeldungen. Dazu gibt es eine einfache Antwort. Momentan geht es im Bürgerentscheid erst einmal darum, ob die Verhandlungen überhaupt geführt werden sollen. Forderungen werden erst dann festgelegt, wenn mit einem mehrheitlichen „Ja“ für die Fusionsverhandlungen gestimmt wird. Einige Gäste des Abends sprechen auch immer wieder die

recht, mit den Vorteilen eines solchen Zusammenschlusses. Trotzdem versucht er nun vorerst in der Verwaltungsgemeinschaft mit Pulsnitz zu bestehen, solange dies noch möglich und machbar ist.

„Mir fehlt hier die Bürgermeisterin von Pulsnitz, um an der Diskussion teilzunehmen und deren Standpunkt anzuhören.“  
(Bürger aus Lichtenberg)

Weitere Diskussionspunkte waren an diesem Abend noch der öffentliche Personennahverkehr, Radwegekonzepte, die Schulnetzplanung, die Verteilung der Gewerbesteuern, die aktuelle Haushaltskonsolidierung Wachaus und eventuelle „Referenzgemeinden“, in denen diese Vision funktioniert. Bei Letzterem konnte Schirgiswalde genannt werden. „Es wird immer Probleme geben, doch die sind ja auch da, um gelöst zu werden“, ergänzt Künzelmann. Zwischen den Vor- und Nachteilen, dem Für und Wider stehen genug Fakten, Zahlen, Bedenken aber auch positive Entwicklungsstrukturen. Ob der steinige Weg zur Fusion für die beiden Gemeinden weiter gemeinsam beschritten wird, entscheidet nun der Bürgerentscheid am 01. September 2019. Fragen und Anliegen zu diesem Thema werden gern von den Bürgermeistern und Gemeinderäten erörtert bzw. beantwortet.

Text & Fotos: Red.

cdu-sachsen.de

**CDU**  
DIE SÄCHSISCHE UNION

**Mathias Kockert**  
Mit Ihrer Erststimme für Sie in den Landtag.

Mit Herzblut. Für Sachsen

Anzeige

## Liebe Wählerinnen und Wähler,

wir stehen vor großen Herausforderungen. Die Gesellschaft fragt sich, wo sie steht und wohin sie will. Man ist mit den gegenwärtigen politischen Verhältnissen irgendwie unzufrieden und wünscht sich Änderungen. Das ist ein durchaus berechtigtes Anliegen.

**Am 1. September** geht es um die Zukunft unseres Freistaates Sachsen. Um diese Zukunft zu gestalten, bedarf es eines Konzeptes. Das Gefühl der Unzufriedenheit entschwindet nach der Wahl nicht, wenn man zwar durch die Wahl signalisiert „Wir zeigen es denen da oben“, aber durch diesen Protest kein Programm für die Zukunft wählt. Deshalb benötigen wir auch in den nächsten Jahren einen Masterplan mit kompetenten Persönlichkeiten, die unser Land regieren.

Unser Ministerpräsident **Michael Kretschmer** hat gezeigt, dass er das kann! Er ist praktisch ununterbrochen im Gespräch mit Bürgern, prägt einen neuen Politikstil und hat im vergangenen Jahr gezeigt, dass er Versäumnisse der Vergangenheit aufarbeitet und Weichen neu stellt. Ebenso brauchen wir hier vor Ort einen Vertreter im Sächsischen Landtag, der für uns da ist; unseren Wahlkreis kandidaten **Mathias Kockert**. Engagiert, berufs- und lebenserfahren.

Niemand in der Sächsischen Union leugnet, dass in der Vergangenheit auch Fehler gemacht wurden. Im Freistaat haben wir als Union aber auch dazugelernt und neue Wege eingeschlagen: So werden beispielsweise mehr Lehrer und Polizisten eingestellt, mehr Ärzte sollen attraktive Stellen auf dem Land erhalten, ein ständiger Bürgerdialog wurde in Gang gesetzt. Viele Maßnahmen sind eingeleitet, müssen allerdings erst Früchte tragen.

Objektiv gesehen geht es uns so gut wie nie im Freistaat Sachsen. Gemeinsam mit Ihnen wollen wir uns aber auch den Themen stellen, die die spürbare Unzufriedenheit auslösen und der Gesellschaft wieder ein starkes, tragfähiges Fundament, das von Vertrauen geprägt ist, geben. Das geht aber nur, wenn wir mit einem klaren Konzept in die Zukunft gehen und uns dafür die notwendige Zeit nehmen.

Bedenken Sie bei Ihrer Wahlentscheidung bitte auch, dass Sie am **1. September eine Entscheidung für unseren Freistaat Sachsen** und nicht für die Bundes- oder Europaebene treffen. Das sind unterschiedliche Paar Schuhe. Für unseren Freistaat bieten wir Ihnen ein ehrliches, zukunftsorientiertes Programm, das im Kern auf den Dialog mit Ihnen – auch nach der Wahl – setzt.



**Wir bitten um Ihre Erst- und Zweitstimme für die CDU.**

Mit freundlichen Grüßen

**Frank-Peter Wieth**  
Ortsvorsteher, Stadtrat und Kreisrat



**Veit Künzelmann**  
Bürgermeister von Wachau



**Hans Krauß**  
Unternehmer i. R.





# Dorffest Leppersdorf

## 30.08. bis 01.09.2019

### auf dem Festplatz



www.dorfclub-leppersdorf.de



## FREITAG, 30. August

- 18.00 Uhr Traditionelle Bierprobe
- ab 20.00 Uhr Lampion- und Fackelumzug
- Feuerwerk
- 22.00 Uhr Party im Zelt mit DJ Ede & DJ Übergang & Step2Live



## SAMSTAG, 31. August

- ab 19.00 Uhr 4. Leppersdorfer Wies(e)n im Festzelt mit der Müglitztaler Gaudibande und DJ Ede
- gegen 20.00 Uhr Bierfassanstich 4.0 Fotoecke einmal anders „Wies(e)nspiele“

Für das leibliche Wohl ist gesorgt!  
Wies(e)nspezialitäten



### KAROSSERIEINSTANDSETZUNG EIGENE LACKIERUNG

Bandweberstraße 117  
01900 Großröhrsdorf  
Tel. (035952) 3 11 38  
Fax (035952) 3 16 40  
info@blechdoktor.de  
www.blechdoktor.de

# HÖRNIG

- Reparaturen aller Fabrikate
  - Autoglasservice
  - **HAGELSCHADEN-BESEITIGUNG**
  - Ausbeulen ohne lackieren zu müssen!
- Blech- und Lackschäden – wir richten's wieder!



**Live**

**Preise**

Einzelplatz (VVK) 9,50 €

Abendkasse 12,50 €  
(keine Sitzplatzgarantie)

Tisch (10 Personen/nur VVK) 90,00 €

**Kartenverkauf**  
Bäckerei Kunath  
Tel. 03528 / 44 26 66  
Firma John  
Tel. 03528 / 44 36 90

Rainer John  
Röderwinkel 3  
01454 Wachau/ OT Leppersdorf  
Telefon 0 35 28/44 36 90



**Wir wünschen allen Besuchern  
viel Spaß bei den Leppersdorfer Wies(e)n**

**Bäckerei & Eiscafé  
Martin Kunath**

- Seit 1955 - - Seit 1977 -

Alte Hauptstraße 28 - 01454 Leppersdorf - Telefon 03528/ 44 26 66

**Wies(e)n Gaudi und Dorffest-Spaß ...  
wir freuen uns auf ihren Besuch!**

## SONNTAG, 1. September

- 10.15 Uhr Kirch - Festgottesdienst sowie Feuerwehrrundfahrten
- 11.00 Uhr Festplatzbetrieb und Frühschoppen mit der Feuerwehrkapelle Göda Gulaschkanone mit Erbsensuppe
- 13.00 Uhr US - Cars zum Bestaunen
- 14.00 Uhr Kaffee und Kuchen im Zelt
- 17.30 Uhr „Alles tanzt in Leppersdorf“ Ein buntes Bühnenprogramm mit verschiedenen Tanzgruppen und Tanzstilen von Irish-Dance bis Rock´n Roll
- 18.00 Uhr Große Tombolaverlosung
- 18.00 Uhr Heißluftballon fahren zum Sonderpreis von nur 150,- EUR Anmeldung dazu bei Peter Kunath, Telefon 0172/3 57 54 98 www.ballon-sachsen.de

**Wir freuen uns auf Ihr Kommen -  
Ihr Dorfclub Leppersdorf**

### Für Groß und Klein an allen Tagen:

Für das leibliche Wohl ist an allen Tagen durch die Gaststätte „Papperlapapp“, Bäckerei Kunath, Fleischerei Axel Kronert und Emma's Hoflädchen gesorgt. Eis, Crêpes, Tombola, Wurst-Rad, Schießen, Schausteller uvm.

## hartmann & seiz

Generalvertretung der Allianz

**Feste soll man feiern...**

... aber Zeit für ein Gespräch sollte auch sein. Nutzen Sie unsere Fähigkeiten als kompetenter und zuverlässiger Ansprechpartner in sämtlichen Versicherungsfragen. Mit einer individuellen und exakten Analyse helfen wir Ihnen Ihr Risiko kalkulierbar zu machen.

**Wir sollten uns mal unterhalten ...**

hartmann&seiz stuttgart boheimstraße 21 70178 stuttgart fon: 0711 933 037 30 fax: 0711 933 037 90 mail: hartmann.seiz@allianz.de web: www.hartmann-seiz-allianz.de	hartmann&seiz dresden fon: 0351 320 717 30 fax: 0351 320 717 90 mail: hartmann.seiz@allianz.de web: www.hartmann-seiz-allianz.de
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Wir weisen darauf hin, dass das Mitbringen von Getränken und Speisen auf den Festplatz untersagt ist. Programmänderungen vorbehalten.

### STAUDENGÄRTNEREI

Garten erleben durch Blüten und Artenvielfalt



Staudengarten Löchel

Leppersdorf  
Dresdener Straße 4b  
info@praeriestauden.de  
Tel.: +49 1520 9412706  
praeriestauden.de



Mit dem Besuch dieser Veranstaltung und dem Betreten des gesamten Geländes, stimmen Sie möglichen Foto- und Videoaufnahmen von sich selbst zur Veröffentlichung im medialen und Printbereich zu. Für minderjährige Besucher gilt die Zustimmung durch den Sorgeberechtigten oder der erziehungsbeauftragten Begleitperson als automatisch erteilt.